

Abanico

Domingo 6 de Agosto de 1972 - Número 181

falta

Reportajes

♦ *Moda*

♦ *Belleza*

♦ *Literatura*



Mercedes Borrásé S.

EDITORA

Mariamalia de Berrocal

DIRECTORA

LA PRENSA LIBRE

*Vierte el invierno
el silencio infinito
de la lluvia
Las horas pasan
Azul en tránsito
al ocaso
se despliega.*

*Nítido y visible
este silencio estalla.
Llueve un súbito
gelaje gris
sobre mi alma*

Alfonso Chase (De LOS REINOS
DE MI MUNDO).

Nueva poesía costarricense

Colaboración del "Círculo de Poetas Costarricenses"

(Plan de difusión artística)

El "Círculo de Poetas Costarricenses" ha venido gestando durante sus diez años de existencia una nueva y sólida promoción literaria, de indiscutible envergadura en el proceso histórico de la literatura costarricense.

La posición firme, decidida y sincera de la juventud literaria costarricense ha sido factor básico para la conformación de una obra valiosa y de franco y decidido perfeccionamiento.

Nuestros jóvenes escritores, salvo raras excepciones, no creen en el orgullo y limitante trabajo estrictamente individual; se ha comprendido que la necesidad de una crítica sana y constructiva, pero ante todo sincera y el intercambio de experiencias son la única forma de llegar a perfeccionar nuestra literatura y terminar con la tan frecuente mediocridad de nuestro ambiente literario.

INVITACION: escritores desconocidos o conocidos, el "Círculo de poetas costarricenses" lo invita a sumarse a sus esfuerzos por renovar y mejorar la literatura costarricense.
REUNIONES: todos los sábados, en nuestro Taller literario semanal, en el Centro Universitario Cultural, situado en San Pedro, de la Iglesia 250 vs. al norte (mano derecha); a las 3:00 p.m. Los esperamos!

Apartado 5285, San José.
Tel. 25-38-75.



Carlos F. Monge

CARLOS FRANCISCO MONGE, nació en San José, el 14 de octubre de 1951. Actualmente cursa en la Universidad de Costa Rica la carrera de Filología y Lingüística. Tiene inédito "A LOS PIES DE LA TINIEBLA". Prepara un nuevo libro.

Principio

Cuando llegaste a completar el límite del cielo y no cambió la luz
su eterno trasponer abismos inconclusos
y el universo concluyó una línea que rozó
tus huesos desgastados por el viaje,
entonces comprendiste que la muerte
era una nueva llave que ganabas
y que abrirías mil puertas silenciosas
donde verías de nuevo el blanco firmamento de tus ojos.

Porque extrañaste el sol y el aire
y la primera estrella que encontraste cuando nifia
y el aleteo final de tu alegría.

Entonces las ventanas de la muerte
se durmieron contemplando
tus calladas huellas sobre el cielo.
Y pasaste el puente
que forjó el vacío de tus manos.

Y tú quedaste, allá,
buscando aquel color desconocido,
allá, donde la luz inicia su quietud,
forjando el principio infinito de la noche.

CARLOS FRANCISCO MONGE.



Floriluz Rodríguez C.

FLORILUZ RODRIGUEZ CASTRO, nació en San José, el 16 de agosto de 1950. Actualmente cursa sus estudios en el Liceo Justo A. Facio. Ha publicado "AQUI NACEN LOS RIOS", en Ediciones Líneas Grises. Prepara un nuevo libro.

Siempre Luz

Hoy. Donde nace la luz
de su tardía espera,
y el viento abre su desnudez
en tanta dicha.

Hoy. Recorro la luz
reteniendo la alegría,
aprisiono estas voces,
al mismo canto.

Aunque mi cuerpo
no dibuje su claridad
en la desnudez del sol,
aunque el crepúsculo
deposite su calma entre la noche.

Siempre volvemos
a las playas amadas
donde dejamos
el silencio.

FLORILUZ RODRIGUEZ CASTRO

Página Literaria

A cargo de Mariamalia Sotela de Berrocal



Ronald Bonilla

RONALD BONILLA, nació en San José, el 14 de agosto de 1951. Ha publicado "VIENTO DENTRO", 1969. "LAS MANOS DE AMAR", 1970. Tiene dos poemarios inéditos: "HERIDA DE AGUA" y "LA ESTACION DE LA MATERIA".

Desnudez

Esta flor desentierra la dimensión del cielo.
Este dedo abre el canto del aire cuando palpa.
Este labio prende la luz de los rincones-infinitos.
Esta hoja apresa el verdor del silencio
haciendo verdes las sombras.
Y la brisa pone en contacto las distancias.
Y la brisa abre las paredes para significarlas. Y
la brisa pone nubes en las flores. Pone
nubes transparentes que desnudan más al labio. Y la
es el brazo que traspasa al brazo de los árboles.

Esta flor desentierra la humedad del agua.
Esta mano es la señal de las estrellas.
La boca un canto que derriba las guerras.
El árbol un corazón plantado entre las tempestades.
La desnudez del mar un celaje arrancado del cielo
al desnudarnos.

RONALD BONILLA



Julieta Dobles

JULIETA DOBLES, nació en San José, el 19 de marzo de 1943. Ha publicado "RELOJ DE SIEMPRE", 1965; y "EL PESO VIVO", 1968, con el cual obtuvo el PREMIO NACIONAL DE POESIA del mismo año. Prepara un nuevo libro.

Lágrima

Es necesario no mirar la lágrima,
ni sentir su peso inmenso,
su larga herida cristalizada sobre el párpado.

Es necesario
llevar todo lo dulce de estas manos
a algún lugar sombreado del corazón del hombre.
Recoger la mentira de la muerte,
ostentosa, pequeña, vengativa,
y soltar las amarras ante un muelle
al que siempre, de pronto, regresamos,
enriquecidos en la propia lágrima.

¿Y la infancia?
Es una playa sola
en donde la sorpresa
salta a cada huella,
desde cada palabra no aprendida,
desde cada caricia y cada gesto,
como una inmensa lágrima
que el mar nos devolviera para todos.

Es necesario
poner en cada mano sola
su propia flor,
su flor de muerte,
como una llaga más hacia la vida.
Y dejarnos crecer.
Hasta la certidumbre
de que llevamos nuestra propia lágrima
en el andar cansado del anciano,
en la risa matinal de los niños,
o en el silencio de tanta soledad
acompañada.

Es necesario no mirar la lágrima,
que el dueño de las manos
nos florece de pronto, para todos,
y no es ahora tiempo
de enjugarnos el rostro,
compañero.

JULIETA DOBLES

Exige mucho de ti mismo

Si toleras una falta en otro, el que en último caso perderá, será el otro si se le da a acostumbrar a contem- porizar con la falta. Pero si toleras una falta tuya, el único que perderá, serás tú.

Exigir mucho de uno mismo en todos sentidos, es el camino del éxito. Exigir muchas horas de trabajo y mucha perfección en todo; exigir un pequeño éxito en cada pequeña cosa que se hace; exigir una atención constante y una actitud construida siempre según los principios de la superioridad, de la nobleza y de la cordialidad.

Y, si quieres conocer la satisfacción que sigue a toda realización perfecta de la vida, exige mucho de ti mismo sólo en las cosas que sólo se hacen para pasar el tiempo. Y te sorprenderá hallar más descanso y diversión en ellas si las haces bien, que si las haces con desgano y sin interés.

Amar a otro no es hallarle perfecto

—No digas: "¡Ya no le amo!" puesto que eso es con pesar que no les has amado nunca de verdad. Di más bien: "Ya no siento por él afecto sensible"...

Pero si sigues amando a quien te ha decepcionado o perjudicado, señal es de que le amabas de verdad. De que le amabas a él mismo y no la idea que de él te habías formado o lo que de él esperabas conseguir.

Quien ama a otro, le acepta desde un principio, tal cual es, tal cual ha sido y sin condición: tal cual será.

No es amar a otro hallarle perfecto. Debes, por el contrario hallarle siempre perfeccionable, querer que se perfeccione, darte totalmente para que se perfeccione.

No digas nunca: "Con él no es posible nada", "Inútil, ya no le amo" "Lo probé ya todo con él"...

Acaso has probado todos los métodos y sistemas, pero no has intentado amarle gratuitamente, sin esperar nada de él, simplemente porque el otro —quienquiera que sea— es amable porque desde siempre ha sido infinitamente amado por Dios.

Amar a tu hermano es llamarle misteriosamente, potencialmente, desvelarle en su sueño, revelarle a sí mismo, colocarle en el mundo dándole la vida.

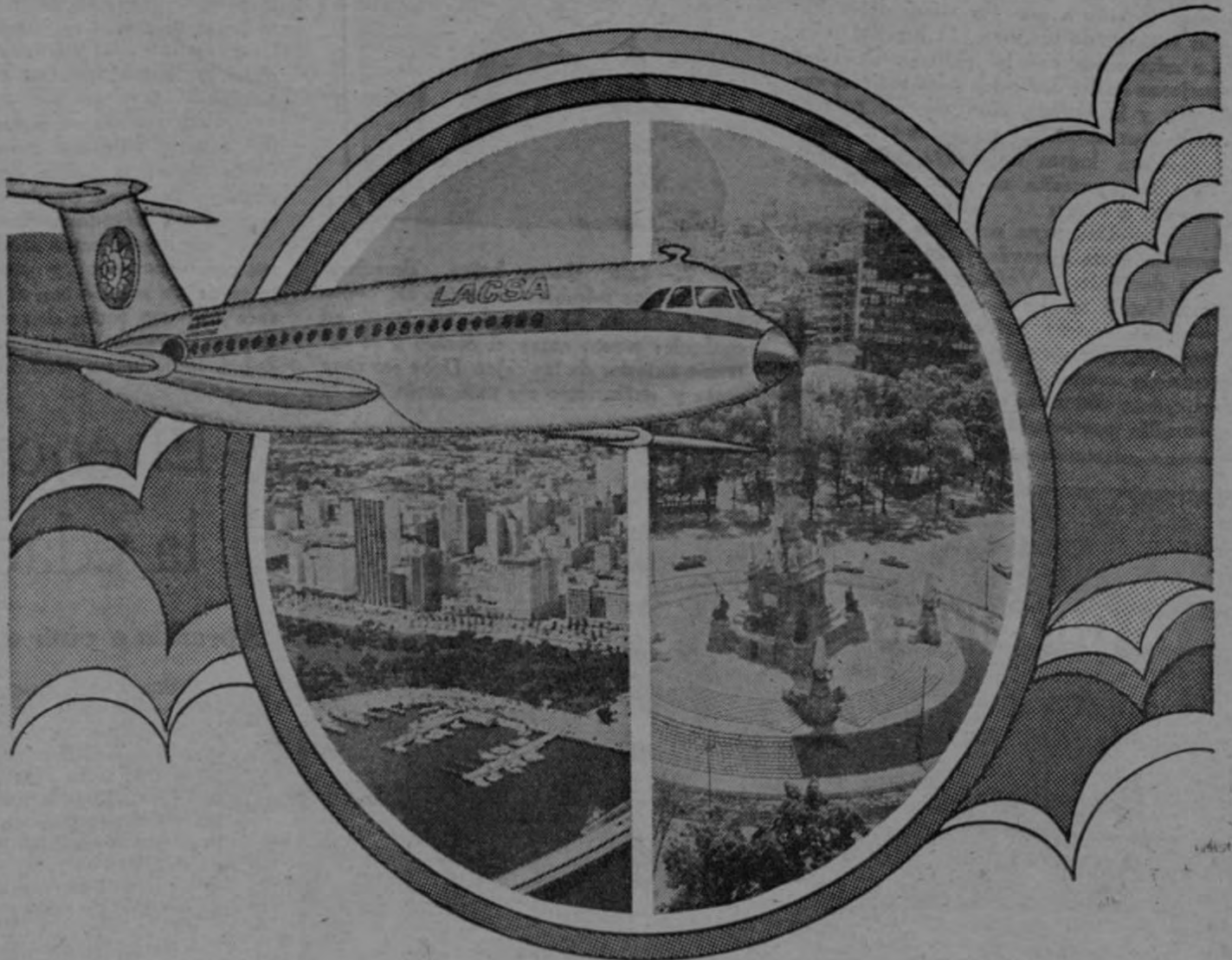
Nunca conseguirás que gane tu equipo si guardas el balón para ti solo.

Nunca podrás cosechar si no entierras el grano.

No podrás nunca hacer nada en la vida, SI NO DAS LA TUYA.

Aliste pasaportes que UNIVERSAL le regala dos pasajes a México o Miami en el lujoso jet de LACSA

...además de 13 valiosos obsequios !



Esta es su oportunidad de viajar acompañado a México o Miami y ganar muchos y valiosos obsequios. Por cada ₡ 10.00 de compra o abono a su cuenta, recibirá completamente gratis una acción para participar en este otro grandioso Plan de Obsequios Universal para el Día de la Madre. El sorteo se efectuará el día 19 de agosto de 1972.

PLAN DE OBSEQUIOS UNIVERSAL PARA EL DIA DE LA MADRE

- 1) Dos fiquetes de ida y regreso San José México o Miami (a elección del favorecido), en el lujoso JET BAC 1-11 de la empresa nacional LACSA.
- 2) Un equipo de sonido con amplificador, modelo TK-40SW, dos cajas acústicas, modelo KL-2080, de la internacionalmente reconocida marca KENWOOD y un tocadiscos DUAL, modelo 1211. Distribuye LIBRERIA UNIVERSAL.
- 3) Un televisor CT20T536A, de la mundialmente famosa marca PHILIPS. Distribuye Philips de Costa Rica Ltda.
- 4) Un precioso proyector Kodak Instamatic Super 8, modelo M-50, y una filmadora KODAK Instamatic, modelo M-20. Distribuye Industrias Fotográficas, S.A.



PHILIPS WESTCLOX



LACSA

- 5) Una máquina de escribir "OLYMPIA", portátil. Distribuye LIBRERIA UNIVERSAL.
- 6) Un cepillo eléctrico, modelo HR6603, de la famosa marca PHILIPS. Distribuye Philips de Costa Rica Ltda.
- 7) Un cepillo eléctrico, modelo HR6603, de la famosa marca PHILIPS. Distribuye Philips de Costa Rica Ltda.
- 8) Un cepillo eléctrico, modelo HR6603, de la famosa marca PHILIPS. Distribuye Philips de Costa Rica Ltda.
- 6 OBSEQUIOS: cada uno de un reloj WESTCLOX. Distribuye LIBRERIA UNIVERSAL.

Para su mayor comodidad en la compra de sus regalos para el Día de la Madre visite nuestro 10. y 20. PISOS.

Universal
CARLOS FEDERSPIEL & CO. S.A.

Las rayas en el cabello

Han vuelto las rayas para el cabello y hasta las pelucas las tienen. Eso puede hacerla a usted más bonita. La idea fue echada a un lado por algunos años, debido a que las raíces del cabello teñido no resistían la luz del día. Lo mismo era con las pelucas. Pero las mejoras en los métodos para teñir el cabello y la construcción de las pelucas estimulan ahora los peinados con rayas.

Para lograr una raya que venga bien se necesita un poco de conocimiento, a saber:

1.—Una raya es más beneficiosa cuando corta a través de los rasgos menos deseables. Veámos cómo trabaja eso. Usted se hace una raya diagonal—desde encima del centro del ojo izquierdo, por ejemplo, hasta el lado izquierdo—central del cuero cabelludo—si quiere disimular una nariz larga o una barbilla puntiaguda.



2.—Las partes bajas, derechas, suavizan los pómulos salientes así como la mandíbula. El peinado comienza en cualquier punto entre el centro y el extremo exterior de las cejas. Debe ser muy recta y extenderse no más atrás que la oreja.

Cuide su cabello

El cabello que luce glorioso al comienzo del verano no termina muy a menudo luciendo tostado, descolorido y roto. ¿Para qué tomar riesgos cuando la prevención es tan fácil? Un sombrero estilo sombrilla grande de paja para proteger su cabello contra la luz directa del sol en todo momento, es lo básico. Su cabello debe ser recogido para que quede bajo sombra.

Una mujer activa en los deportes necesita cubrir la cabeza, desde un gorro de baño hasta un sombrero para jugar al golf. Los champús están a la orden también. Después de nadar en agua clorinada o de mar, el cabello debe ser enjuagado con agua dulce tan pronto como sea posible.

Para retener su lustre, debe usar un acondicionador del cabello. Algunos vienen mezclados en un champú. Otros toman la forma de un enjuague para después el champú. Si usted puede disponer de 60 segundos extra este último método promete vida nueva a su cabello.

Los ingredientes modernos son la razón. Ingredientes como pantenol y proteína suiza. Usted sencillamente se da un masaje con el producto para que penetre y seca con una toalla después del champú. Después, déjelo asentar durante 60 segundos, enjuáguese ligeramente y habrá logrado un tratamiento experto.

El encanto de la edad madura

¡Aprenda a vivir una vida nueva!

Una señora dice: "Soy una mujer muy infeliz. Loco bien, nunca estoy enferma pero se me han acabado las cosas, qué hacer."

Mis dos últimos hijos me dejaron y viven sus vidas propias en otra ciudad grande cercana. Son inteligentes, bien educados y tienen empleos magníficos. Yo estoy en buena posición financieramente, no tengo preocupaciones en ese sentido; mi esposo se ocupó de eso. Tengo una buena casa y nada que hacer.

¿Cree usted que puedo conseguir un empleo? Tengo 53 años de edad.

Naturalmente que puede conseguir un empleo. Haga una lista de lo que puede hacer, vistase bien, vaya a las oficinas de empleos de su localidad. Si encuentra empleo, usted puede tratar de ser vendedora. Las tiendas encuentran que la mujer madura es activa en ese campo. Hasta parte del tiempo sería bueno. No siga pensando en haber sido dejada por sus hijos. Aprenda a vivir una vida nueva por su propia cuenta.

Lo podrá hacer si se lo propone.

¡Haga algo ahora!

Una señora dice: "Me siento muy solitaria. Mi esposo falleció hace seis meses. No tengo hijos en el hogar, están casados y viven lejos. No tengo parientes, solo unas cuantas amigas. Me he abandonado y luzco horrible. Me doy cuenta de esto y mis amigas me dicen lo mismo. ¿Qué puedo hacer? Tengo cincuenta años de edad."

Haga algo AHORA. No siga pensando en su soledad. Tome un curso en algo que le interese. ¡A usted le debe gustar alguna cosa! Tenga un cuidado especial con su apariencia. Hágase un peinado nuevo, distíngase aprenda a maquillarse. Unase al grupo de ayuda a otros.

Ahí conocerá personas interesantes. Y agradecerá a las amigas que han notado su apariencia. Ellas, evidentemente, la aprecian a usted.

—o—

Otra señora me informa: "He estado aumentando de peso desde que entré en la menopausia."

¿Qué puedo hacer sobre esto? Qué puedo hacer sobre esto? No he discutido el punto con mi médico, el cual me ha guiado a través de la menopausia con muy poco sufrimiento.

Tengo veinte libras más. No trabajo, soy viuda con buen respaldo financiero. No salgo mucho, pero tengo amigas que vienen a comer en mi casa. Soy conocida como buena cocinera."

A ser una buena cocinera puede ser la razón de su aumento de peso. Cómo quiera que usted tiene confianza con su médico, por qué no discute con él su problema de peso? Usted necesita intereses exteriores para ser atractiva.



te quiero mamá

Y por eso estoy recorriendo todos los departamentos del Almacén Alfredo Esquivel, muy conocido por nosotros, buscando algo bonito para testimoniarte mi cariño. No puedo apartar mis ojos de la extensa variedad de artefactos eléctricos y son tantos mis deseos de regalarte uno que quisiera comprarte todos. Son prácticos, económicos, modernos y ¿sabes un secreto? son... General Electric.

DE TODO PARA ELLA EN SU DIA



ALFREDO ESQUIVEL & CIA. LTDA

TEL. 22-92-22 APT. 855 SAN JOSE

Consejos de belleza y modas

Servicio de Prensa Nea.
Exclusivo para ABANICO

Si usted ha estado usando un champú para cabello normal, pero últimamente su cabello está lacio y sin vida, procure usar en forma alternada en el lavado un champú para cabello seco. Esto le ayudará a combatir la sequedad causada por el sol de verano y agua salada.

Cualquiera que usa pestañas postizas sabe que cuando no se cuidan bien tienden a pegarse y lucen extremadamente falsas. Pruebe las nuevas pestañas postizas que se remojan en una solución durante la noche y que mantienen por más tiempo su aspecto natural.

Para disimular la cintura que no es bastante delgada, es mejor usar los cinturones sobre las caderas, que en la cintura. Sin embargo si se lleva un cinturón de cadena en la cintura, en lugar de dejar colgar el sobrante de la cadena hacia abajo, procure hacerle nudos. Esto interrumpe el efecto de la línea horizontal y hace lucir más delgada la cintura.

Espere siempre hasta que el cabello esté bien seco para peinarlo o cepillarlo. Es muy probable que el cabello se estire cuando esté mojado y tienda a cortarse con mayor facilidad, lo cual deja las puntas divididas.

Si usted usa una lámpara para asolearse con el fin de complementar su tostado, procure quedarse debajo de ella solamente algunos segundos, siempre aplíquese una loción para tostarse y procure protegerse los ojos. Para adquirir los mismos contornos faciales que obtiene con su maquillaje, cubra las partes que desea conservar claras con una capa gruesa de maquillaje, para que los rayos no penetren. Esto permitirá que el sol actúe solamente en las partes que acentuarán su estructura facial.



¡Para Mamita!
El obsequio que siempre
se agradece



El más extenso
surtido en estuches

SHULTON

PUBLICIDAD

La tersura juvenil

Muchas veces, los niños y jóvenes comen en forma descuidada y es debido al poco control que se ejerce en la casa. Si desde pequeños les enseñamos a saborear las verduras y las frutas, años más tarde, disfrutarán más de ellas y eso contribuirá, notablemente a su bienestar general.

Para que una joven tenga un cutis terso y claro, es necesario que insista en los jugos de frutas, en las ensaladas frías, ojalá con muchas hojas verdes, en las frutas naturales. En las comidas, sin mucha grasa, sin mucho condimento. Evite los dulces todo lo que pueda. Los chocolates. El exceso de repostería que engorda y además, complica las funciones digestivas.

Además, les aconsejamos dejar de comer chicles, confites y dulces entre los tiempos. No se ve bien una joven mascando algo todo el tiempo, deje al estómago descansar.

Comidas pocas y parcas son lo ideal para mantener la figura, la tersura del cutis y la salud.



La forma de alimentarse influye mucho en la tersura de su piel, en el brillo de sus ojos, en su bienestar general.

Consejos de belleza

Aquí tenemos algunos consejos para obtener un bello tostado de sol y que al mismo tiempo sea uniforme:

Es importante recordar que los rayos de sol se reflejan en la arena y agua y que usted puede quemarse mientras se encuentra sentada debajo de un quitasol. El día nublado también es peligroso. En realidad los rayos solares se intensifican con las gotas de agua en el aire.

Prácticamente nadie puede obtener un tostado en un solo día. El primer período de exposición no debe ser superior a 15 ó 20 minutos por lado. Esto debe aumentarse cada día en un tercio.

Aplique una loción o aceite para tostarse en todo el cuerpo expuesto al sol, incluyendo las orejas, tobillos y pies.

Vuelva a aplicar con frecuencia, especialmente después de nadar.

Cuando la piel está "acondicionada por el sol" con un tostado básico, éste puede profundizarse aplicando aceite de coco.

Aplique loción para tostarse después de darse la ducha y antes de retirarse. Esto actúa como humedecedor de la piel y evita que se escame.

¿Durmió mal la noche anterior? No permita que esas hinchazones debajo de sus ojos le delaten la próxima vez. Antes de acostarse aplique unas compresas de algodón mojadas en aceite de olivas tibio debajo de sus ojos y afírmelas con tela adhesiva. En la mañana nadie notará que usted durmió mal la noche anterior.

Para recuperarse después del trabajo, mantenga un frasco con refrescante o astringente para el rostro en el refrigerador para refrescarlo o una botella de colonia para fricciones después del baño, para esparcirla en todo su cuerpo. NEA.

Por Helen Hennessy
exclusivo para ABANICO

Emil por Emil

Si usted quiere acentuar su belleza... escriba a Emil. Si tiene problemas de belleza... escriba a Emil. Usted debe ser bella y lo será con... Emil



Muchas asiduas lectoras de tan importante podríamos decir "Guía de Belleza y Etiqueta" como lo es su periódico ABANICO, deseamos hacerles montones de consultas sobre innumerables temas: El maquillaje moderno, la moda, nuestros niños, nuestro hogar, etc. Por tal razón sus sugerencias y consejos nos son de grandísima ayuda y orientación.

Deseo abusar de su fina gentileza y confiada en la bondad de ustedes rogarles, me aconsejen una buenísima y muy eficaz crema quita-manchas, (estas son manchitas de granitos), y también otra igualmente eficaz crema que alise la piel, es decir cuando una se extirpa los clavillos, suelen quedar unos huequecitos en la piel, quizás éstos sean los poros abiertos pero no estoy segura. Lo cierto es que la piel no se lisa y sea una cosa u otra, necesito algo que me alise mi piel. Por favor dígame si debo visitar al dermatólogo, el problema es que necesito también que me recomienden uno especialista en este tipo de problema como el mío. Quizá mi problema se pueda solucionar por otro medio, pero eso es lo que quiero que ustedes me digan, por cuál medio?

También deseo saber si a mi edad debo empezar a prevenir las arrugas (por ejemplo debajo de los ojos, tengo 23 años de edad). Qué marca es mejor Placentubex o Segundo Debut, hay otra marca que me parece buena el Suero de Belleza Hormonex, pero prefiero estar segura consultándoles antes a ustedes.

Les suplico por favor que no nos abandonen en tan importante tema, ya que particularmente tengo una colección de Abanicos y lo primero que busco en ellos es la Sección de Belleza y los artículos de Etiqueta igualmente importantes.

Discúlpenme tanta molestia, pero la ayuda que ustedes tan gentilmente nos brindan es indispensable para todas nosotras deseosas de lucir bonitas y actuar elegantemente en todo momento.

Cariñosamente,
DIANA

ESTIMADA DIANA:

Usted desea una crema "quita-manchas". Estas cremas por lo regular contienen sustancias dañinas a la piel. Lo más efectivo en estos casos es acudir con un dermatólogo o especialista que le aconseje el tratamiento adecuado según el tipo de su piel.

Para lucir una piel joven, su dieta debe ser balanceada y rica en proteínas. Las cremas vitaminadas para las pieles sensitivas son maravillosas.

EL CONSEJO DE "EMIL": Evite las exposiciones prolongadas al sol y al agua del mar.



Tome las medidas necesarias para obtener un bello tostado de sol con una loción para el propósito, aumentando los minutos de exposición gradualmente día a día.. — NEA.

¿Por dónde empiezo?

Esta columna podría fácilmente titularse al mismo tiempo ¿dónde me detengo? Hay muchas actividades correspondientes y de cada día que por ser abrumadoras, por estar realizadas de manera equivocada o, en algunos casos, por no estar echas de ningún modo, pueden ser perjudiciales para su aspecto, su figura o su cuidado personal.

Quizá es usted una "muchacha deportiva" y lleva colgando de su pecho medallas de triunfadora, o posee trofeos, llegando a ser una campeona en algún deporte. No hay nada erróneo es todo esto en tanto esté usted segura de que todo esté bien equilibrado para las circunstancias femeninas de la vida.

Para la muchacha deportista y para la que no lo es... para la que gusta de la vida al aire libre y para aquella que pasa la mayor parte de su tiempo en el colegio, la casa o la oficina, inicia hoy **ABANICO**, la publicación de este espacio dividido en varios capítulos, pero todos ellos muy valiosos en el campo de la belleza femenina.

MUSCULOS

Las famosas primeras bailarinas que todos admiramos no tienen músculos excesivamente desarrollados, y, sin embargo -a fin de alcanzar el máximo perfeccionamiento en su profesión- día a día, trabajan duramente en su aprendizaje. Son capaces de conservarse delgadas, con los miembros ágiles, gracias a seguir métodos admitidos de descanso y relajamiento de los músculos que han sido enérgicamente trabajados. Hay que dejar a los hombres que desarrollen buenos músculos y se vanaglorien de ellos. El ideal de muchacha tiene un cuerpo fuerte y delgado, con perfiles muy firmes y ningún músculo a la vista.

Si es usted "apasionada nadadora", dé una mirada atenta a la parte superior de su brazo y a la parte alta de su cuerpo para ver si existe algún desarrollo excesivo. Todo el mundo debería saber nadar. Porque la natación es una actividad especialmente admirable que combina el desarrollo de los músculos con la capacidad respiratoria y la gracia de los movimientos. Pero a menos que ser campeona signifique para usted más que cualquier otra cosa, entérguese a este deporte solamente con moderación, y al término de las sesiones de natación asegúrese de dar de nuevo soltura y generalmente flexionar los músculos que han sido forzados.

EQUITACION

Si es usted una entusiasta amazona vigile un posible desarrollo excesivo de los músculos superiores de los muslos. Cuando vaya a po-



UN TALCO HECHO PARA REGALAR...

para regalar aroma
para regalar frescura
para regalar bienestar

Un talco fabricado para que usted exclame ¡"Es un sueño"!

Talco
ROCOCO *de Lady Esther*

EN ELEGANTE ESTUCHE
Y MOTA A COLOR

Nada mejor
para después
del baño



Distribuidores exclusivos "CEDISA". Tels.: 21-68-88 y 21-68-94 — Apartado: 3251.

nerse una falda estrecha o un vestido ajustado sufrirá un terrible disgusto si encuentra que sus muslos miden más que sus caderas. Un muslo abultado es muy difícil de ocultar; por lo tanto tome sus precauciones y monte a caballo con moderación y dé soltura a los músculos que hayan trabajado mucho

durante la cabalgata.

HOCKEY

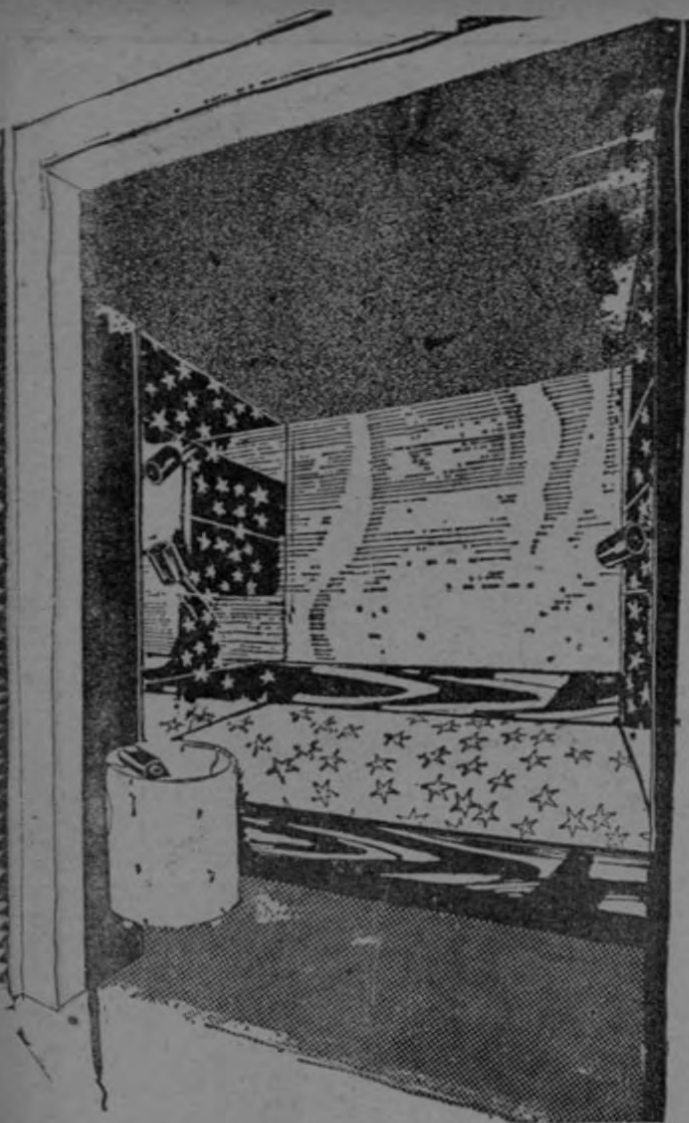
Si juega a hockey y sus manos quedan magulladas o llenas de rozaduras una y otra vez -normalmente siempre en el mismo sitio- entonces póngase guantes protectores, o por lo menos dedales donde sus dedos son más

vulnerables. El daño causado a las manos por continuos golpes en el mismo sitio puede ser permanente.

CICLISMO

Supongamos que tiene su propia bicicleta. Si es así, no se entregue a la competición de "quien llega el úl-

timo" cuando escale subidas. Ignore las proezas de su mejor amiga, o las burlas de su hermano y sus amigos y siga adelante con la mayor dignidad y pedalee a paso de paseo. De otro modo mantendrá la totalidad de su cuerpo bajo un esfuerzo del todo innecesario.



Un espacio casi del tamaño de un ropero grande es convertido ingeniosamente en una área para dormir, agrandado visualmente con espejos.

Aprovechando el espacio

La imaginación y el uso ingenioso de materiales fácilmente pueden resultar en interiores efectivos y funcionales, con un mínimo de esfuerzo en el presupuesto. Típico es este cuarto en el apartamento de Nueva

York de un diseñador ilustrador, que ha creado un dormitorio cómodo y notable en un área no mayor que un ropero de buen tamaño. El espacio medía 82 por 120 pulgadas y era obstaculizado por una ventana fuera de centro y un radiador. Ahora acomoda una cama y una mesa práctica y ofrece una apariencia de alto estilo a propósito para sueños agradables.

Este diseñador cubrió el piso, las paredes y el techo de la habitación con una alfombra delgada —de la variedad llamada Ozite— en un tono de carbón de leña. Sobre toda la pared-ventana, colgó una persiana cromada, para realzar las características arquitectónicas y permitir ventilación. A lo largo contra la pared-ventana, colocó la cama, en un marco de madera natural a todo lo largo del espacio. La cama tiene el largo de la habitación, con 60 pulgadas de ancho.

A cada extremo de ella el diseñador creó paredes de espejos, con unos para roperos de 60 por 18 pulgadas. Un adhesivo tan poderoso como el "epoxy" hace posible este tratamiento. Unas estrellas son pintadas directamente sobre el cristal, al azar.

Una mesa blanca, redonda, de plástico, es usada como mesa de noche y sirve para guardar necesidades. La alfombra, con su motivo de estrellas pequeñas, da la impresión de la noche y se concentra sobre una comodidad sin aglomeración, a la vez que amortigua el ruido y las persianas disminuyen la luz.

Muebles para vivir puertas afuera

En tiempo caluroso, es aconsejable considerar las nuevas posibilidades en los muebles y habilitaciones para el jardín y la terraza, el portal o el área de las piscina. Vivir será más fácil si selecciona muebles que puedan soportar las vicisitudes del tiempo y no tengan que ser colocados bajo techo cuando llueva en medio de la noche.

Piense antes de invertir en muebles de hierro con cojines novedosos o superficie de cristal quebradizo. Más apropiados para la intemperie son las sillas de malla de metal tratadas químicamente para resistir manchas y oxidación, muebles de aluminio livianos con tejedura plástica, etc.

Los muebles de materiales plásticos secan pronto después de un aguacero. Para asientos extra, considere sillas plegadizas de lona: Son cómodas y prácticas. La lona puede ser renovada fácilmente de año en año. Las personas maduras, especialmente las mujeres, a menudo prefieren una silla recta a un sofá. Estas sillas vienen bien para comer a la intemperie.

Donde una terraza tiene un arreglo permanente, será necesario un sofá de madera de pino rojo, fuerte, mecedoras y sillas, además de cojines. Siempre tenga un área apropiada para guardar los cojines, puesto que tienen que ser protegidos de la lluvia. Telas impermeables se pueden conseguir para estos cojines.

Los arreglos estacionarios para comer afuera son prácticos si la terraza tiene espacio suficiente. Ideal para este propósito es una pieza larga de mármol montada sobre patas de metal.

Nunca me han gustado las mesas con cubiertas de cristal puesto que son quebradizas y porque hay que lavarlas como el cristal de una ventana para mantenerlas brillantes.

Creo que es mucho mejor una mesa de mármol o hasta de madera que puede lavarse con una manguera. Una mesa redonda equipada con una sombrilla es también útil para una terraza para protegerse de los rayos solares.



Una interesante adición a la casa provee una pared baja para plantas y para sentarse; una piscina de bloques de concreto con un panel decorativo y de losas de cerámica con una sombrilla añadida por medio de una lona estirada por una armadura de tubos.

CORTINEROS KIRSCH S. A.

TEL.: 21-29-38

LA UNICA ORGANIZACION Especializada en CORTINAS

al servicio de la belleza en su hogar
Confiamos la confección de sus cortinas y disfrute de la indiscutible

calidad de **KIRSCH**

TELAS Le ofrecemos un extenso surtido y cotizamos sin compromiso alguno para usted.

CORTINEROS KIRSCH S. A.

75 vrs. al Oeste de
LA PRENSA LIBRE
Teléfono 21-29-38
Apartado 4366.





EMBAJADOR

Distinguido por:

- SU PANTALLA MATIZADA DE 20"
- SU ALTA FIDELIDAD EN SONIDO
- SU LUJOSO Y RESISTENTE GABINETE
- SU SENSIBILIDAD EN ZONAS DIFICILES
- SU CONTROL AUTOMATICO DE GANANCIA
- SU CONTROL AUTOMATICO DE BRILLO Y CONTRASTE

Garantía



NIVICO

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

ADQUIERALO EN:

MUEBLERIA ISIDORO

o en su distribuidor
NIVICO más cercano



Decore sus paredes

La decoración de la pared es un factor muy importante en el diseño de interiores hoy en día. Nuestra ilustración presenta un rincón del salón principal en donde los muebles de estilo están complementados por un gran cuadro de pintura moderna.

Sueña despierta
con TOSCA

„Prueba de que el amor aún existe”

Distribuidores exclusivos CEFA LTDA. - TELEFONO: 22-23-24.

CONSEJOS de una amiga Por Amalia de Meltzer CONSEJOS

Sra. Amalia de Meltzer
Sección de Decoración
Suplemento ABANICO.—

Distinguida señora de Meltzer:

La felicito por sus buenos consejos y recurro a su amable ayuda.

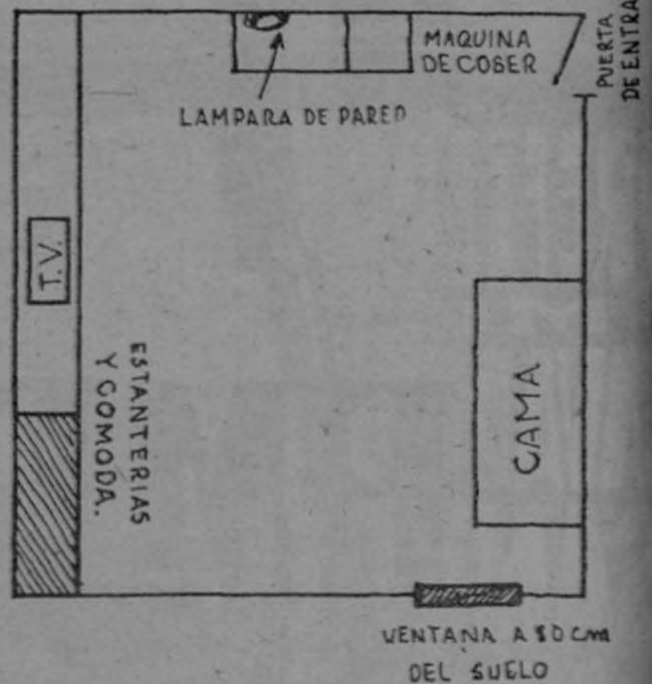
En mi nueva casa cuento con una pequeña habitación, medidas 3 x 3 metros, en la que debo colocar una cama mediana, la máquina de coser la televisión, algún librero y una cómoda o estantería para ropa, indispensable en todo cuartito de costura, en mi criterio.

Esta habitación no es para nadie en particular, sino que viene a ser un "cuarto para todo". El techo es inclinado y en la pared frente a la entrada la altura es sólo de 1.50 metros.

Tengo un planito pensado, más o menos así, pero me gustaría que usted revisara y corrigiera la idea:

Muchas gracias por su atención a la presente.

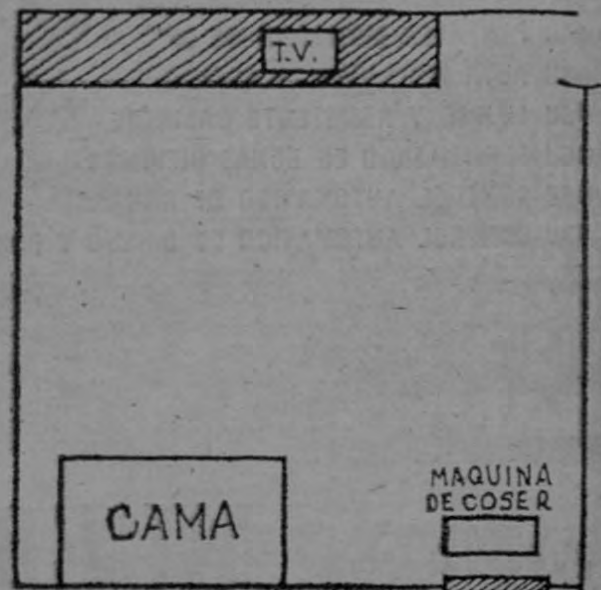
LILIANA.



RESPUESTA:

Estimada Liliana:

Creo que le quedará más práctico colocar la máquina de coser debajo de la ventana, puesto que en esta forma tendría luz propia para trabajar de día. La cama podría ir en la misma pared y las estanterías y televisión en la pared de enfrente. En esta forma se verá la habitación mucho más amplia.



La tendencia a lo étnico

Ha tomado un nuevo interés la pasión por lo contemporáneo y ambiental en la decoración interior, privando en los diseños los temas étnicos. En otras palabras: los fabricantes de muebles, alfombras, panel para paredes y aún de toallas de baño, han vuelto a inspirarse en líneas primitivas captadas de los pueblos y sus diferentes razas. Son productos fabricados en América, pero con claras manifestaciones artísticas de la India, África del Norte, Sur América, México, etc.

Entre los ejemplos de esta tendencia a lo étnico, están los diseños que derivan de los indios americanos, cuyo fuerte sentido de la línea y habi-

lidad en los trabajos manuales ya es conocido por los turistas. Hace años vi en Arizona una alfombra hecha por indios navajos la cual tenía una etiqueta muy significativa que decía "que los indios se habían adelantado a Andy Warhol en la introducción del arte popular". Y es cierto, porque la simetría de los diseños hindúes son exactos, y la belleza de los mismos, en los cuales privan los colores de

la tierra, son de un estilo único.

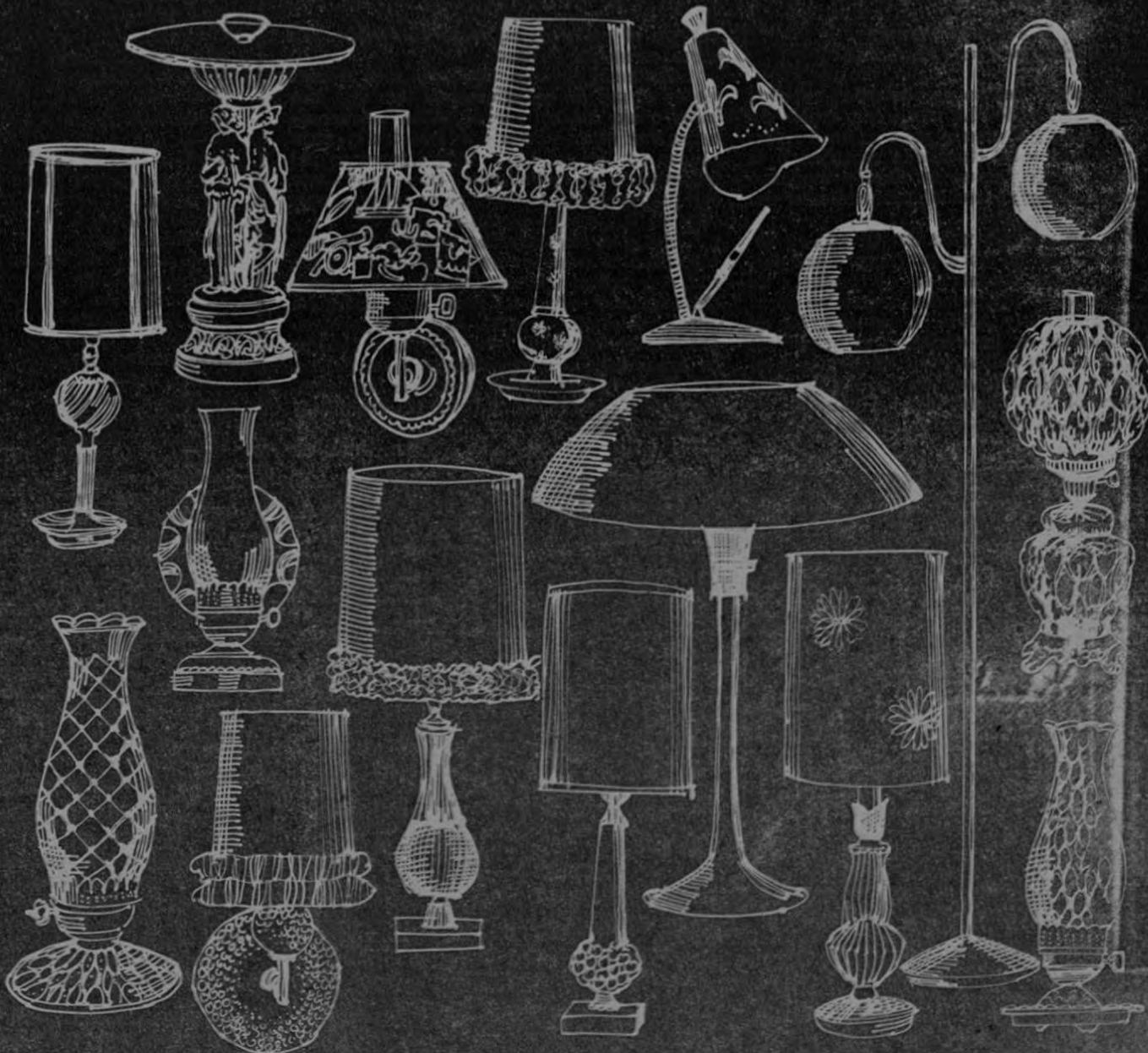
Actualmente la adaptación de las inspiraciones hindúes incluyen influencias aztecas, maya, inca, apache, navajo y otras. El carácter de esos diseños no son apropiados para cada lugar y persona, pero las fábricas de papel y de alfombras, por ejemplo, saben darle el punto clave para ser usados en lugares como en el

sur y aún en apartamentos de importantes ciudades del mundo.

Si usted desea dar a su decoración interior un toque étnico ambiental, puede experimentar con mantiles, sábanas, toallas de baño, cuarcamas, cortinas y tapizados de muebles, pero antes debe empapelar las paredes de su sala o habitación con dibujos captados de la geometría hindú.

LAMPARAS LAMPARAS

Una brillante idea para un bello regalo!



de mesa - de pie - de escritorio - de mesa de noche
de tocador - de pared - de dormitorio - de televisión - de colgar

Yamuni
BEJOS M. YAMUNI E HIJOS LTDA.
TELEFONO 21-22-21 APARTADO 10024
AVENIDA CENTRAL



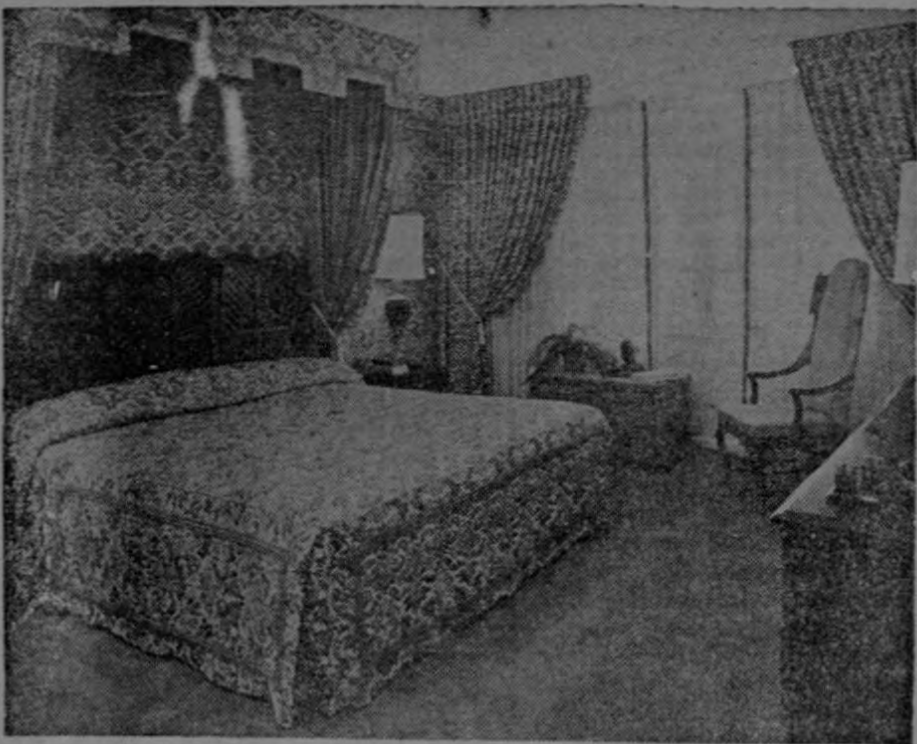
PREFIERO MI LAVADORA SANYO



POR:
Su GRAN CAPACIDAD.
Su DURABILIDAD por tener TRES MOTORES.
Su BOMBA DE EXPULSION.



ADQUIERALA EN:
HOGARAMA CATEDRAL
o en su distribuidor SANYO más cercano.



Vuelven a la moda los pabellones de cuatro cenéfas y son realmente efectivos sobre las camas con tamaño doble. El diseño más clásico en la tela se repite en las paredes, cobertor y cortinajes de este dormitorio, que se continúa en la idea total de coordinación. — NEA.

EL PABELLON: un hermoso detalle

Por Aileen Snoddy
Exclusivo para "ABANICO"

Hay algo nuevo no obstante antiguo, para el dormitorio. La cama con ancho doble que se está haciendo popular en los dormitorios señoriales diseñados recordando la amplitud, recibe ahora un detalle moderno aunque nostálgico, con el renacimiento del pabellón.

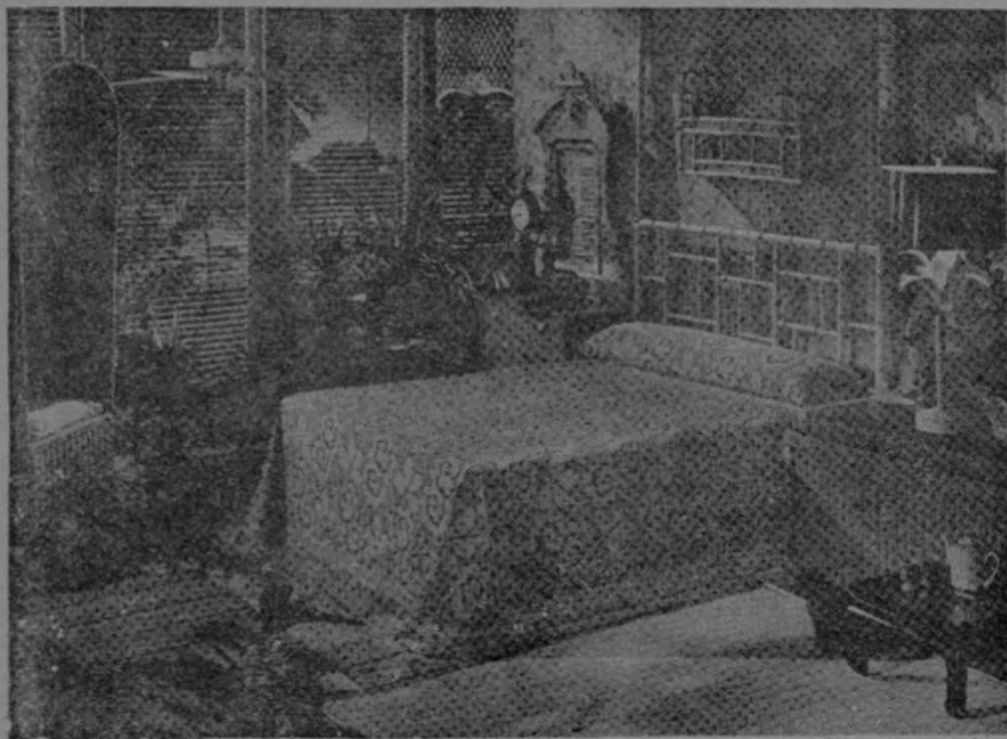
Las camas con pabellón de cuatro columnas se usaban para proteger a las personas mientras dormían de corrientes y de la humedad de las paredes de piedra en el siglo XV, XVI y XVII. A los egipcios de la antigüedad se les atribuye el origen de la cama con pabellón y su forma ha cambiado un poco a través de los siglos. Sin embargo el uso actual de un pabellón es muy diferente de la época de los faraones

en que el pabellón se levantaba sobre una cama como un quitasol.

Sin embargo una tendencia más moderna es el uso de pabellones de tela que van solos o sin las columnas. Con frecuencia estos van suspendidos desde el techo como se usa en las cenéfas. Luego tenemos las imitaciones de pabellones que realmente son empapelados o pintados, como un atractivo en la pared o panel en el techo.

Sus proyectos pueden abarcar telas que combinen el cobertor hacia arriba de la pared, que vayan clavados en el techo y complementando adornos, para que cuelguen como un semi pabellón. Las telas preferidas son el damasco, telas tejidas y fieltros en tonos sólidos o con dibujos geométricos.

Un pabellón puede prestarle importancia al dormitorio con un detalle realmente personal. NEA.



El encanto
de las islas
tropicales

Usted puede crear la ilusión de un paraíso tropical en su dormitorio. Lo único que debe agregar son unas sillas de bambú o mimbre —ahora tan de moda—, en juego con el respaldo de la cama. Unas plantas ornamentales y una colcha en tonos espectaculares, combinando el dorado, el verde oliva, naranja, tabaco y azul brillante, pondrán la nota verdaderamente exótica en su dormitorio. Si tiene la facilidad de agregar alguna mesa lakeada o una arca en madera tallada, el efecto será muy hermoso.

DISTRIBUIDORES

LUXOR

EN TODO EL PAIS

SAN JOSE

Almacén Pronto
Almacén La Ateniense
Tienda Toys
Casa Corwalt S. A.
Mueblerama
Nuevo Hogar
Centro Crédito
Hogarama, S. A.
Hogarama Mercedes
Hogarama Mercado
Hogarama Catedral
Hogarama Paseo
Estudiantes
Hogarama Guadalupe
Mueblería Rojas
Mueblería Marujita
Casa México
Buen Hogar
Distribuidora Febre
Electro Mercantil Ltda.
Comercial y Agencias
Hercha
Mueblería Juan Castro
(Hatillo)
La Artística
Arango Ltda.
Panatra Ltda.
Urgellés y Penón
Mueblería Muñoz S. R. L.
(Desamparados)
Mueblería Lizano
José Sauter e Hijos
Almacén Rudín Ltda.
Durán Hermanos Ltda.
Casa Buenos Aires
Casa Romo
Ciclo Club
Mueblería El Hogar
Mueblería Lores
Mueblería
Almacén Herber's
Mozel Ltda.
Muebles Manolo (Tibás)
Distribuidora San Juan
(Tibás)
Almacén Fimo
Mueblería Italia
Mueblería Oscar Vargas
Mueblería Simón
Mueblería Ana
Mueblería Isidoro
Mueblería Europa
Casa Confort Ltda.
(San José)
Mueblería Barboza
Montelandía
Fábrica de Catres
Montes de Oca
Amador e Hijos
(Desamparados)
Mueblería El Tiribí
(Desamparados)
Mueblería Jesús Fallas
(San Miguel,
(Desamparados)
Albín Madrigal
(Puriscal)
Ricardo Céspedes
(Santa Ana)
Almacén Gamboa
Tienda Palace
Bazar Katia
(Guadalupe)
Mueblería Miranda
(Tibás)
Nicolás Murillo (San Isidro
de El General)
José Alberto Rodríguez (San
Isidro de El General)
Alfredo Rodríguez (San
Isidro de El General)
Muebles Modernos
(Antes Casa Goldberg)
Especialidades Premier
Artelec, S. A.
Almacén Arquevi
Mueblería Polo Norte
Rilasa y Cía.
Sastrería Enrique Segura
Seco (Escazú)
Nuevo Hogar
Galería Musical
LIMON
Hogarama
Bazar Doris
Marvin Díaz López
Alexis Cervantes Alfaro
(Siquirres)
Ramiro Soto Ovares
(Guápiles)
Cía. Mobiliaria Ltda.
(Limón)

HEREDIA

Armón Ltda. (Heredia y
San Joaquín de Flores)
Mueblería Colonial
Metalux
Gilberto Arce
(Santo Domingo)
Bazar Isabel
Comercial Perera
Distribuidora San Luis
Mueblería Jorge Sáenz
Mueblería Eduardo González
(Santo Domingo)
Belisario Sibaja
(Santo Domingo)
Mueblecentro
PUNTARENAS
Hogarama
Almacén Dunia
Rafael Barahona
Tienda La Mirna
Gilbert Rodríguez
(Parrita)
Oscar Miranda (Golfito)
Leonidas Vilchez
(Villa Neily)
Claudia Sotela
(Villa Neily)
Margarita Black de Mora
(Quepos)
Jorge Lobo (Esparta)
Mueblería Centroamericana
(Palmar Norte)
Distribuidora La Guaria
(Golfito)
Tienda Carlos Luis Arguedas
Tenorio (Río Claro)
Róger Santana (Parrita)
ALAJUELA
Olga de Alvarado
(Pital de San Carlos)
Varela y Pacheco
(Colchonería El Nido)
Vargas y Pacheco
(Naranjo)
Hogarama Alajuela
Almacén Francisco Llobet
Almacén Corella
Almacén Barrantes
Luis Angel Rodríguez
(Grecia)
Tienda Raúl Vega
(Grecia)
Antonio Simoni Gazel
(Orotina)
Almacén Super Lido
Marín & Valverde
(Naranjo)
Omar Murillo (San Pedro
de Poás)
Miguel Angel Murillo
(San Pedro de Poás)
Octavio Méndez (Zarcelero)
Aurelio Alvarado e Hijos
(Zarcelero)
Hogarama
(Ciudad Quesada)
Miguel Angel Rojas Sancho
(Ciudad Quesada)
Fabio Vargas y Cía.
(Palmares)
Juan Bautista Rojas
(Palmares)
Alarse Ltda. (San Ramón)
Agencias 2 RR,
(Ciudad Quesada)
GUANACASTE
Rafael Ajun López (Cañas)
Almacén Eduardo Vargas
(Bagaces)
Jacobo Li Soo (Filadelfia)
Rafael Ajun Apuy (Tilarán)
José y Rafael Armijo
(Nicoya - Santa Cruz -
Filadelfia y Nandayure)
CARTAGO
Almacén Rivera y Alonso
Almacén Villanueva
Almacén Fernando González
(Turrialba)
Mariano Cortés Sucs.
(Turrialba)
Almacén González
Mueblería La Reina
Tienda La Elegancia
Centro Eléctrico Crown
Aníbal Amador
(Turrialba y Juan Viñas)
Alfredo Rodríguez
(San Isidro de El General)
Hogarama
(San Isidro de El General)



mamá sueña con... **LUXOR**

Con la compra de cualquiera de los 4 modelos de colchones LUXOR:

- DIAMANTE • ORO
 - GUARIA • CATALINA
- usted recibirá valiosos regalos para mamá como complemento para su dormitorio: almohadas, alfombras, cobijas, fundas y sábanas.



15 AÑOS DE GARANTIA
EN TODOS
NUESTROS MODELOS



Y recuerde que los Colchones
LUXOR
se fabrican con los
mundialmente
famosos muelles



LUXOR

EL COLCHON QUE SI DESCANSA.

Página Infantil

Por Malia -



Esta página querida lectora,
es para tu hijo.
En ella queremos imprimir,
semana tras semana,
millones y millones
de letras que habrán
de llenar de interés
y de ilusión sus ratos libres,
en forma de cuentos,
consejos, concursos, curiosidades,
mensajes educativos

Colaboraciones infantiles

De nuestra amiguita Yolanda Patricia Castro recibimos hace algún tiempo las siguientes colaboraciones, que hoy publicamos gustosamente.

De Yolanda Patricia Castro Bonilla, a la edad de 9 años, y siendo alumna del 4º grado de la Escuela Republica de Haití, Paso Ancho:

El bosque primaveral

Había una vez una princesa y un príncipe, que se ena el bosque. él estaba asomado por el balcón de su cuarto que quedaba frente del moraron un día de primavera, cuando ella paseaba por de ella.

El sonrió y ella también. luego fueron a pasear juntos. Esta misma noche ha-

bía un baile en casa del príncipe, éste la invitó junto con su familia.

Ellos fueron, el príncipe, se la presentó a sus padres y estos quedaron encantados.

y vivieron felices. 1 año más tarde se casaron. Ahora aquel bosque donde se conocieron es el jardín de su casa.

Noche de Navidad

Una noche de navidad en la que vendría Santa Claus a dejarle regalos a los niños, en una aldea de ese lugar, habían 3 niños que lloraban porque Santa Claus no les iba a traer nada por ser desobedientes con sus padres, entonces fueron a la capilla, bajo tormenta de nieve le rezaron al Niño Dios, y le prometieron ser buenos.

En la mañana siguiente se levantaron y habían alrededor de la estufa sus regalitos, no los abrieron y se fueron corriendo a la capilla a darle gracias al Niño Dios.

Adivina adivinanza...

Soy liso y bien pulido
y aunque
yo no puedo hablar
digo en su cara a cualquiera
el más pequeño defecto.
Le contesto
al que pregunta
sin decirle una mentira
y si mala cara pone
la misma le pongo yo.

-El espejo-



ilumine el instante:
en cualquier momento... en cualquier lugar...

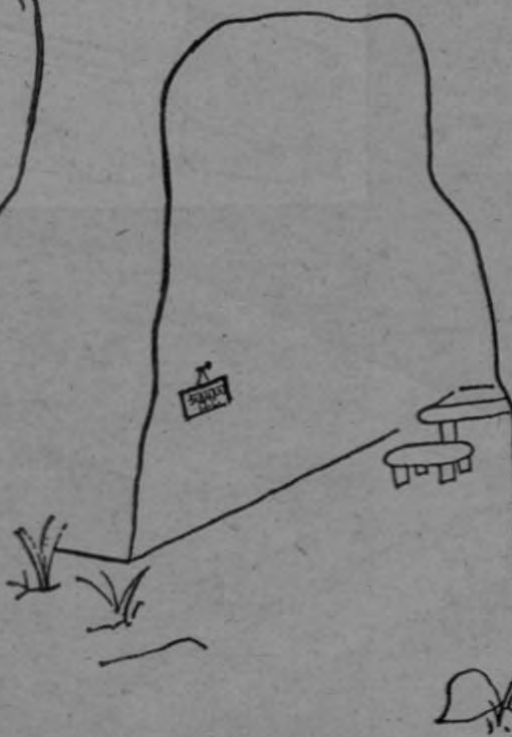
FOTOS NITIDAS
CON FLASHES
ELECTRONICOS



IFSA Diagonal al Correo
Avenida Central

Ahora con el
15% DE DESCUENTO

hace ya mucho
fuimos los primeros; seguimos
de primeros
en la mejor
ropa para niños
INTEX



Lindas costumbres de otros países

En Costa Rica las diferentes épocas del año nos traen agradables sorpresas. En los primeros meses muy especialmente, las idas a las playas, en tren o cualquier vehículo y la ilusión de las compras de útiles cuando se acerca la entrada a la escuela. Recordamos al señor que en una esquina de la Avenida Central nos muestra lindos conejitos para vender, y que podemos admirar en nuestra tarde de compras. Las melcochas que generalmente nos vende un chiquillo simpático, las semillas de marañón y los pejalles, son, aunque a veces no lo comprendamos, algo muy "tico". Los mismos chinamos que tanto se critican, al llegar la Navidad ponen una nota pintoresca con sus hermosas manzanas y tentadoras uvas. Los primeros mangos, bien tiernitos, con sal, nos saben a gloria, sobre todo si los compramos en una esquina, al encontrarnos de sorpresa.

Estas son cosas muy pequeñas que van formando también pequeñas diferencias entre las costumbres de los países.

En otras partes cambian los motivos, las épocas.

En España, por ejemplo, hace algunos años había costumbres muy lindas, cada una en una estación del año diferente:

En muchas poblaciones había la costumbre de ofrecer, a principios de primavera, las primeras violetas. Más adelante, en mayo, las rosas de olor; y las macetas de la verde y perfumada albahaca, en junio.

En verano, aparecía el botijero con su burrito llevando en las alforjas —a veces muy adornadas— botijos, cántaros y tinajas que conservan fresca el agua. Salía también el carrito de los helados.

En otoño, con las primeras lluvias, se oía el canto del paraguero, que arreglaba en plena calle los paraguas.

Los chiquillos imitaban las canciones que cantaba el paraguero. Y por la letra y música distinguían quién la entonaba. Aquellos hombres sencillos siempre tenía un corrillo de curiosos a su alrededor.

Después de la recolección de las colmenas, por las calles se ofrecía miel en botes de tierra cocida. Aparecían también las paradas de castañas, manzanas y boniatos que perfumaban el aire.

Y en invierno, por los alrededores de las Navidades, la feria de figuras de barro para el belén. Y vendían también pueblecitos de corcho, gaitas, zambombas y pandereatas. Ramas de abeto, pino y montones del blando musgo recién arrancado.

Aún hoy se conservan algunas de estas costumbres en España.



Página Infantil

Por Malia —



Festeje con alegría un gran día... el Día de la Madre!

Celebre el Día de la Madre con amor y deléitese con sabor... con el incomparable sabor del ROMPOPE DOS PINOS.

Frio o natural el ROMPOPE DOS PINOS, pasteurizado, es el brindis tradicional de todos los hogares porque es fiesta de alegría y salud.



LAS RAYAS se destacan EN LA MODA

Por Helen Hennessy
Exclusivo para ABANICO

Nació una estrella cuando se crearon las rayas. Así como muchos estampados están expuestos a los caprichos o influencias del momento, sean geométricos un día, flores en miniatura el próximo con dibujos orientales, las rayas se han mantenido como el estampado eterno de todas las épocas. Su influencia nunca está fuera del alcance.

Las prendas rayadas se encontrarán en abundancia en la moda que se aproxima. Un diseñador italiano utiliza las rayas en abundancia.

El resultado es un grupo de novedosas prendas tejidas que se ven diferentes a cualquier cosa que usted hubiera deseado en temporadas anteriores.

Los trajes largos hasta el tobillo que ahora forman el equipo favorito de todas para salir, para recibir en la casa y para todas las oportunidades de esparcimiento, siguen la tendencia de vestidos que en realidad parecen faldas con sweaters,



Las rayas van aplicadas en todo el contorno desde las caderas hasta los tobillos en tonalidades de rojo, dorado y verde en esta falda unida a una blusa tejida en negro (izquierda). Esta prenda superior rayada (derecha) parece que tuviera dos piezas, pero en realidad es una sola. Los pantalones de piernas anchas llevan bastillas respuntadas. — NEA.

La blusa va unida a hermosas faldas rayadas.

Blusones y sweaters ra-

yados forman parte del nuevo sabor tradicional que se avecina. Estas blusas se modernizan con cue-

llo y puños blancos, luego se agrega una chaqueta tipo, camisa o un modelo corto hasta las caderas, un

par de pantalones con piernas anchas y todo el conjunto revela actualidad. — NEA.

Lo que dicta la ELEGANCIA

Los sweaters de moda van largos y ceñidos, ya sea con escote redondo amplio o en "V", revelando debajo una blusa pintoresca o cuellos subidos tipo tortuga a rayas, en los últimos colores para la temporada.

Los abrigos con capuchón para los atuendos nocturnos, también son prácticos para los días fríos y lluviosos que se avecinan en el invierno.

En las salidas nocturnas la silueta casual es algo que pertenece al pasado. Ahora tendremos la silueta más elegante, el retorno del traje para cóctel, la espalda descubierta y el escote profundo en el delantero.

Haga lucir como nuevo ese traje pasado o agréguele algo a ese vestido en color apagado, usando con él una bufanda de seda en colores pintorescos. Una bufanda larga anudada sobre un hombro, le prestará un nuevo aspecto impresionante a ese vestido.

Trate de trenzar un cordón o una cuerda. Le proporcionará cinturones que lucen interesantes sin costo alguno y que se adaptan maravillosamente bien a los escenarios de la moda.

LEONISA COLOR?

mmmmmm... sexy!

Admire ya la nueva línea sexy de LEONISA a todo color. En beige, rosado, celeste y blanco.

Leonisa

EL BRASIER QUE SI MODELA

En el Día de la Madre...

regale una máquina de coser, y Singer le regala una máquina de aplanchar!

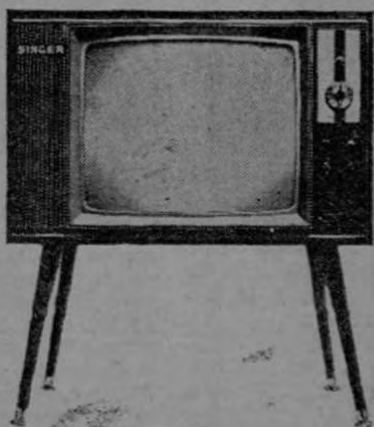



Gratis

Singer le regala una preciosa plancha eléctrica automática, con control de calor, marca National, con la compra de su máquina de coser Singer 700, o su tejedora Singer de Memoria Automática.

Escoja!

También le ofrecemos... Refrigeradoras, lavadoras, cocinas, televisores, consolas, equipos de sonido, lustradores, juegos de muebles de sala y de comedor! Cancele su cuenta este mes y gánese un jugoso descuento.

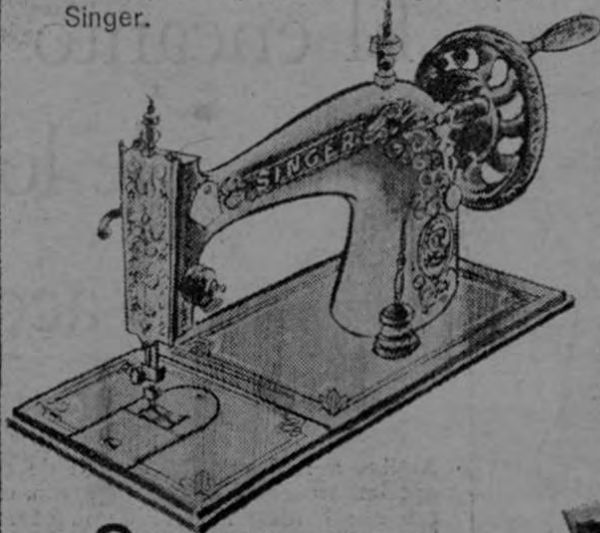


PREGUNTE SOBRE EL PLAN  SINGER



Lecciones gratis

Y como si fuera poco, le damos a ella LECCIONES DE COSTURA GRATIS con expertas profesoras pagadas por Singer.



Compramos la máquina vieja

Si ella tiene ya su máquina de coser, al cambiarla por una nueva se la recibimos hasta en ₡ 1.100.00. La máquina nueva le sale baratísima!

VISITE SU TIENDA O DISTRIBUIDOR SINGER MAS CERCANO, O LLAME A UN AGENTE AUTORIZADO AL TELEFONO 22-71-52.

SINGER*

* Marca Reg. de The Singer Company



Desde
₡ 26.00
semanales

Singer 700

ahora con descuentos!

Lleve la máquina de coser SINGER 700, con todas las facilidades de pago, con una pequeñísima prima, y con grandes descuentos hasta el 15 de agosto.



También tejedoras Singer desde **₡ 18⁰⁰ semanales**

Si lo prefiere, obséquiele la maravillosa Tejedora Singer de Memoria Automática, la única tejedora que con sólo insertarle una tarjeta, se aprende de memoria lo que tiene que tejer.

Por el Dr.
G. T. Haneveld

Los dedos de los pies

Uno de los defectos más corrientes de los pies que se sue le operar con bastante frecuencia, es la torcedura de los dedos, y más concretamente, del dedo gordo. En latín se dice con más elegancia: "Hallux valgus", pero estas palabras no dejan de significar literalmente: "dedo del pie, torcido". Por cierto que la torcedura del dedo gordo del pie se suele dar generalmente en las mujeres. Se ha calculado que de cada cien casos de "Hallux

valgus", 85 se registran en mujeres. La torcedura se puede presentar en diversos grados. Algunas veces es muy leve, pero otras puede ser tan pronunciada, que el dedo gordo se viene a situar bajo o encima de los demás dedos del pie.

En estos últimos casos, la

articulación de la base del dedo sufre directamente la presión del calzado, con lo que se originan dolorosas ampollas. Por cierto que son muchas las personas que creen que la causa de este defecto no es otra que el uso de zapatos demasiado estrechos que empujan a los dedos unos sobre otros. Muchas señoras se lamentan

de haber llevado zapatos pequeños y de forma elegante, a los que juzgan la causa de sus molestias presentes. Sin embargo, y por muy lógico que parezca, esto no es así.

La prueba de ello es que la torcedura se da también en razas en las que se tiene la costumbre de andar con los

pies descalzos. Así pues, la causa del "Hallux valgus" no se ha de buscar en el calzado, sino en la anatomía del individuo y, por consiguiente, no sería imposible que fuese de carácter hereditario.

Los dedos de los pies se mueven gracias a músculos potentes. Sólo hemos de pensar en la bailarina que se mantiene sobre las puntas de los pies, para comprender la fortaleza de los músculos en cuestión.

Pues bien, los más fuertes son precisamente los del dedo gordo, que se encuentran conectados por medio de tendones en la parte inferior y a ambos lados del mismo. Si la conexión de estos músculos está situada más atrás que lo normal, se produce la torcedura del dedo.

Es algo que podríamos comparar con un arco tensado, que también se tuerce. Y, si se ha producido un principio de torcedura, cualquier presión contribuye a aumentarla.

De ahí que sea aconsejable en estas circunstancias no usar zapatos con puntera estrecha, ni tampoco tacones altos, ya que con ellos el peso del cuerpo gravita precisamente sobre la punta del pie. Por otra parte (ya lo hemos dicho anteriormente), además de la molesta y poco estética torcedura, en la articulación del dedo, que queda en estas circunstancias un poco saliente, se pueden formar unas ampollas, y enrojecimientos de la piel.

Por desgracia, las personas que tienen esta clase de molestias, suelen acudir al médico cuando ya es demasiado tarde para que éste les aconseje un tratamiento de carácter preventivo. En realidad, tratándose de este defecto de los dedos, se debería consultar a un especialista al notar se los primeros síntomas. Y esto suele ocurrir en edad muy temprana, generalmente entre los diez y los veinte años.

En todo caso, cualquier muchacha de esta edad que note que un dedo gordo del pie empieza a torcerse, y que vea que su madre también lo tiene torcido, hará bien en tomar ciertas precauciones. Desde luego, deberá renunciar a los zapatos excesivamente apretados, a las punteras estrechas y los tacones altos. También tendrá que evitar medias o calcetines que le vengan muy estrechos. Claro está que una moza de diecisiete años no piensa ni mucho menos seguir consejos que contradigan a la moda.

Pero por fortuna, la moda actual parece dejar abierta la posibilidad de llevar zapatos bajos y de puntera ancha, sin que por eso se deje de ir al último grito.

No obstante, hay que insistir en que no son los zapatos los causantes de la torcedura, sino simplemente una circunstancia agravante. Y, en último caso, habrá que acudir al procedimiento operativo.

Eso de "último caso", se ha de tomar aquí en sentido literal y estricto. Por lo general, los especialistas no son partidarios de una intervención quirúrgica prematura, en un estado poco avanzado del proceso. Sólo en aquellos casos en que la torcedura del dedo haya llegado a extremos verdaderamente anormales, puede una operación proporcional gran alivio al paciente. Después de todo, no hay que olvidar que se trata de un defecto anatómico, de carácter hereditario. Y... también muy humano, ya que se da en todas las razas y latitudes.

"FACILITADO POR RADIO
NEDERLAND".



El encanto de los accesorios

Arriba, a la izquierda, cartera de estilo clásico, en vinilo que imita cuero. Es de color pardo, con fuerte faja en juego con sus bordes. Modelo de la casa Jaclyn Handbags, de Nueva York.

Arriba, a la derecha: En tanto que los vestidos son muy cortos, las carteras vienen ahora en tamaños muy grandes. Aquí vemos tres modelos de los últimos estilos: a la izquierda, una de charol negro, que tiene una cadena de grandes eslabones plateados; en el centro, otra de tela acolchada, con faja del mismo material; a la derecha, otra de charol blanco con bordes rojos y cierres metálicos. La primera es la de la casa Bloch, la segunda de la casa Lou Taylor, y la tercera de la casa Jaclyn, todas de Nueva York.

Abajo, la casa Sandler, de Boston, muestra aquí algunos de sus nuevos estilos de calzado. De izquierda a derecha, en orden descendente, zapatillas de cuero, con dos estilos de lengüetas; a la izquierda, zapatilla de cuero blanco, con faja en vez de hebilla; abajo, derecha, zapatilla de charol con lazo de gro.



Algo sobre medias

¿De qué color deben escogerse las medias del más parecido a la piel, más claro o más oscuro?

Si se usa una base natural en el rostro y un maquillaje discreto, lo mejor es cogerlas de un tono lo más parecido posible a la piel, sobre todo si son para usarlas en el día. Sin embargo, según el vestido y sus tonalidades y según la ocasión en que se vayan a usar, pueden ser grises, café, muy oscuras o de colores, de acuerdo con el gusto individual.

P. ¿Es cierto que poner a congelar las medias de nilón contribuye a hacerlas más duraderas?

R. Falso. Esto es un mito carente de fundamento. El nilón es un hilado termoplástico, fijado mediante calor en la planta de confecciones.

El someter a congelación la media ya acabada no resuelve absolutamente nada.

Nota: Algunas tiendas marcan con una etiqueta de "irregular" las medias que tienen alguna imperfección, y rebajan su precio. Dichas irregularidades lo mismo pueden ser muy serias que casi insignificantes.

P. ¿Es cierto que a las medias opacas q' ahora es tan de moda no se les corren los hilos?

R. Falso. Los hilos de estas medias no transparentes, en los modelos lisos o sin adornos, pueden correrse igual que los de las medias ordinarias.

Lo que sí podemos afirmar es que, al ser los hilos mucho más resistentes en las medias opacas, éstas tienen grandes probabilidades de resultar mucho más duraderas. El uso normal, generalmente, no basta para que se les corran los hilos. Esto sucederá, la mayor parte de las veces si la media se engancha en algo. En las de malla, en cambio, y otras similares de textura muy resistentes, los hilos no se corren, pero sí pueden partirse, apareciendo entonces un feo agujero.

P. ¿Cómo se lavan las medias que tienen un brillo plateado para que éste no desaparezca?

R. No hay peligro de que ello suceda cuando se trata de hilos metálicos artificiales. Aunque estas medias tienen una apariencia muy frágil, en realidad no exigen cuidados especiales.

Trátelas, sí, con la misma delicadeza que usted usa para lavar sus otras medias: páselas a través de la espuma producida por algún jabón o detergente no muy fuerte y enjuáguelas bien.

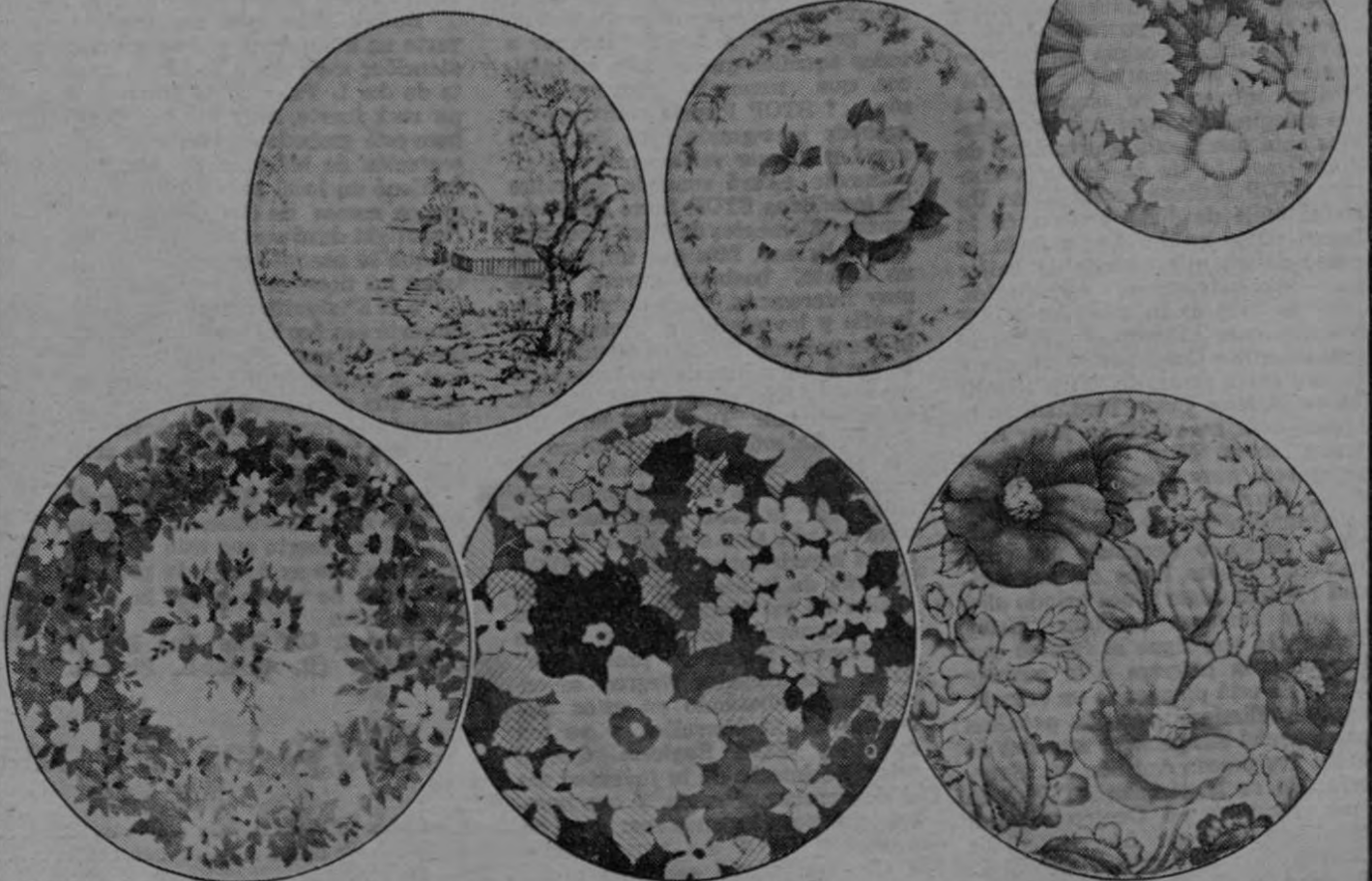
de una vez...
cambiamos la forma de querer!
amemos
a mamá
con «TODA» nuestra vajilla
pero que sea la «NUMEROSA»

VAJILLA **INTECA**

con muchas más piezas que cualquiera
... y cuesta menos!

INTECA La Vajilla Ideal

- * RESISTE TODA TEMPERATURA
- * BRILLA COMO PORCELANA
- * NO DECOLORA Y ES PRACTICAMENTE IRROMPIBLE
- * HERMOSA VARIEDAD DE DISEÑOS Y COLORES



Garantizada por:
INDUSTRIA TERMOPLASTICA CENTROAMERICANA S.A.
Tel.: 21-73-25 - Apdo: 3098

Búsquela en los Principales establecimientos

Buddy Miles + Miles Davis = "Live"

Se dejó de escuchar jazz más o menos por la época en que se empezó a escuchar rock, por ahí del 1965. Se estaba hartado de la arrogancia y la hostilidad del mundo del jazz. Por aquel entonces el tono estaba dado por Miles Davis. Manifestaba su desprecio trabajando detrás de unos lentes oscuros, dando la espalda al público y abandonando el escenario cuando no tocaba solo. El desprecio al público que le iba a ver, pero que "no sabía nada de música", como él mismo afirma. Miles Davis era un hombre con alma, un Bogart de cuerpo entero, negro; poseía en grado superlativo el arte de la música. Podía establecer una actitud con un simple gesto; con una simple nota precipitar un estado de ánimo profundo. Escucharlo significaba el trasladarse a otra dimensión. (Sin necesidad de drogas).

La manera de tocar de Davis tenía una cualidad extraña, soñadora y pasiva, que originalmente servía de "envoltura melódica" a la rítmica acometida del "bop" de Charlie Parker, su compañero en aquellos primeros pasos. Más adelante Davis se convirtió en el creador y destacado intérprete del nuevo estilo definido como jazz "cool". El estilo era improvisado, agitado, poco regular y con muchas pausas y silencios.

Aunque añadiera nuevas coloraciones armónicas al jazz, substituía yendo las antiguas progresiones, con



escalas modales más sutiles, lo que a Miles le faltaba más visiblemente era el talento para componer de un gran improvisador como Charles Parker. Compilador y no escritor, hecho para la síntesis y no para la extensión. Hombre que pasó toda su vida tratando de tocar la nota triste definitiva, Miles no pudo bajar del pedestal que él mismo había erigido para sus poses. Pa-

ra resolver el problema de qué tocar, contrató los servicios del arreglista Gil Evans, quien le aportó decorados, bastante corrientones, basados en paráfrasis de "Porgy and Bess", y en diversos materiales españoles. Los álbumes fueron brillantemente instrumentados y sorprendentemente interpretados por bandas de estudio. Llevaron el arte de hacer arreglos para orquestas de jazz a alturas inigualables. Pero también hicieron preguntarse hasta dónde se podía llegar en el tratamiento de la música semiclásica sin que el jazz perdiera todo su sentido de música "cálida y penetrante".

Si el jazz no podía cambiar sería muy difícil el modernizarlo...

El jazz murió y nació el rock, del cual vendrá a ser Buddy Miles (paciente de David) uno de sus precursores principales.

(NOTA: El jazz se encuentra actualmente influenciando muchísimo al rock, pero esa es otra historia...)

Buddy Miles creó en su mayor parte un álbum que merece especial atención; me refiero a: LIVE, consta de dos L. Ps. y de 89 minutos de un rock fuerte, muy fuerte. El álbum está grabado en vivo en la presentación de Miles en Seattle, donde llenó un local para 20.000 personas en menos de dos semanas —3 Dog Night duró mes y medio—, tiempo que se necesitó para que se agotaran los tiquetes de entrada.

"LIVE" significa "vida", y precisamente eso fue lo que logró Buddy con este álbum: ¡Dar vida!, vida al rock, a los sonidos fuertes, a una batería que no descansa, y a una juventud que tampoco... descansa.

El mentado álbum consta de ocho piezas, a saber:

"Joe Tex": (B. Miles). Después de una corta introducción comienza el ritmo fuerte con esta buenisima pieza que es dominada por instrumentos de viento y por la batería de Miles.

"Take It Off Him And Put It On Me": (R. Owens-L. Pierce).

El día 15 de agosto ha sido un día muy especial todos los años, debido a que se festeja el Día de la Madre. El próximo día 15 será esperado no sólo por todas las madres de Costa Rica, sino también por todos los amantes de la buena música debido al "mano a mano" planeado para ese día entre Los Alamos y Sugar

namá también dos. Total= 13 intérpretes de música moderna. Más adelante les daré nombres y detalles STOP El concurrido "café rojo" de la Avenida Central está perdiendo clientela por decenas; el nuevo "gerente" se dedica a echar a todos aquellos que le caen antipáticos, que somos los jóvenes. Razón...? STOP Pasado mañana será grabada la segunda cara del disco que Los Alamos van a lanzar; próximamente estará sonando en miles de tocadiscos STOP Libro de la semana: "Elementos de ética", por don Víctor Brenes. Más que un libro es un folleto, bastante grueso, pero muy interesante. Trata sobre la Filosofía y los conflictos humanos. Se lo recomiendo STOP A alguien no le gustó mi columna de la semana pasada... Qué pena... STOP L. P. de la semana: "Disraeli Gears", de Cream. La música de este disco es tan buena como su portada; calificación: 8 puntos STOP Vinazo: Circulan por la calle unas pastillitas color rosado. Que a nadie se le ocurra el ingerirlas; son dañinas STOP Película de la semana: La Extraña Pasión de un Marido". La película es sumamente complicada, pero igualmente buena y "provechosa" STOP Los Angeles Negros se encuentran debutando en estos momentos en El Versailles, y yo ahí con ellos STOP Sugiero: Que el principal interés de la juventud sea el de aprobar el curso, y que nuestro lema para lograrlo sea: ¡Responsabilidad! STOP La peregrinación a Cartago estuvo este año menos concurrida que en años anteriores STOP La medida del amor es amar sin medida STOP No hay pecados de amor, sólo existen pecados contra el amor STOP Hay que seguir el instinto... de acuerdo: pero el instinto del hombre se llama... razón! STOP STOP STOP

Shocks

Sugar Ice Tea. El "encuentro" tendrá lugar en el Coliseo —gimnasio— Nacional. Los Alamos interpretarán únicamente música progresiva, (Ides of March, Mandrill, Emerson, Lake & Palmer, etc.) Sugar Ice Tea nos ofrecerá piezas de indiscutible valor como por ejemplo su famosa "How can you mend a broken hard?". Nos vemos en el Nacional el día 15 STOP Nos encontramos en pleno festival del colegio St. Clare; nos encontramos ante una buena oportunidad de divertirnos... No la desaprovechemos STOP Mañana tocará Close Up en el baile de dicho colegio. Si lo hacen como en La Inmaculada la gente dejará nuevamente de bailar para exclusivamente escucharlos. ¡Así de bien están tocando! STOP Felicitaciones al conjunto, pero especialmente a Coco, por su interpretación, entre otras, de "Fire" STOP La bella Miss Costa Rica, no se le igualó a la hermosísima Miss Australia, actual Miss Universo, pero representó muy bien a "nuestro dichoso barrio". ¡Felicitaciones para ella también! STOP Jeanette, la culpable del éxito alcanzado por "Soy Rebelde" en las listas de popularidad (primer lugar), nos brinda ahora otra hermosa canción: "Estoy Triste", la que sigue el camino que llevara a la primera a la cúspide STOP Se está planeando un emocionante preliminar para la próxima pelea por el campeonato mundial de todos los pesos: Antillón vs. Sanabria. No se la pierdan STOP Está por venderse en Centro Musical el último L. P. de América, el de "Caballo sin Nombre" STOP El L. P. de Luis E. Mejía de canciones protesta ¡agotado! STOP Habrá un concierto pop en Nicaragua en el mes de octubre. De "costa-noustra" participarán tres conjuntos, de Nicaragua tres, de Argentina uno y un solista, de México uno, de Estados Unidos dos conjuntos y de Pa-

Aquí comienza Miles a cantar al mismo tiempo que toca la batería. Es una continuación de la pieza anterior.

"Down By The River". (N. Young). La última pieza del primer lado del primer disco, tiene una introducción en la que Miles explica que es una pieza "suave", y que requiere "algo" de silencio para su "comprensión", que después se sumarán mejor a la "onda" del ritmo fuerte.

"Wrap It Up". (J. Hayes). Esta pieza alcanza todo el segundo lado del primer disco. No se la recomendaría a nadie para bailar, ya que además de prolongada, es muy "movida", y con cambios de ritmos, los que son dados por las trompetas, por las guitarras o por la misma voz de Miles.

Pasamos al segundo disco: "Place Over There". (B. Miles). Después de desearle a todos los presentes el que se sientan "muy bien", Miles canta una de esas piezas "pegajosas", acompañado especialmente por el bajo y la trompeta.

"The Segment". (B. Miles). La pieza anterior finaliza con un requineto muy suavecito, lo que aprovecha ésta para iniciar una serie de toques apagados, de golpes secos en la batería y de gritos lejanos solicitando amor y paz.

"Them Changes". (B. Miles). Después de lograr una histeria colectiva al pedir que la gente levantara sus manos, y de preguntarles cómo se sentían, Miles da un golpe seco en su batería e inicia la mejor pieza del álbum. Todos los instrumentos de Buddy Miles Band le acompañan.

"We Got To Live Together" (B. Miles). Broche de oro para un disco tan valioso como el mismo oro. El público enloquece y empieza a gritar y llevar el ritmo de una X pieza diciendo: "Pam... pam... pam...". Miles grita: "...live together...". y los gritos van en aumento. La pieza comienza con el ritmo que llevaba el público y su letra base lo es el grito de Miles. La histeria se propaga y me contagia a mí también, así que comienzo a llevar el ritmo con mis manos y dejo de escribir esta columna... pam... pam... pam...

ritmo nuevo



por
Mario
Zaragoza
Borrásé

Hoy las 10 más populares

- | | |
|--|----------------------|
| 1.—Chica triste | Badfinger |
| 2.—Pequeña linda | Jackson Five |
| 3.—Oh chica | Chi Lites |
| 4.—Vicent | Don McLean |
| 5.—Canción cantada triste | Neil Diamond |
| 6.—Concierto de un amor que termina | Rudy Márquez |
| 7.—Va a tomar tiempo | Carpenters |
| 8.—Demasiado bueno para durar | Engelbert Humperdink |
| 9.—He estado solo mucho tiempo | Frederick Knight |
| 10.—Tengo cansada el alma | Victor Manuel |
| V.L.P. — Hombre coquete | Elton John. |

Vale la pena destacar que son 5 años

Cada televisor HITACHI está garantizado por cinco largos años; un Certificado de Garantía lo ampara, así usted podrá disfrutar de su televisor Hitachi, con la plena confianza de que todo nuestro departamento técnico está a su servicio, sin costo adicional para usted. Un televisor Hitachi al ser totalmente transistorizado, tiene imagen y sonido

instantáneos y una vida, prácticamente ilimitada, ya que no tiene componentes que recalienten el aparato, no deteriorándose con el uso y además muy poco consumo eléctrico. Estamos así seguros de que usted disfrutará doblemente confiado por la calidad de su televisor Hitachi y el CERTIFICADO DE GARANTIA POR 5 AÑOS.*



* Excepto el tubo de pantalla que es de 1 año.



Imagen del futuro en las pantallas de un televisor

HITACHI

Desde París

La heroína anónima española vista por su hija Enriqueta

- La viuda de José Calvo Sotelo, asesinado el 13 de julio de 1936.
- La más emocionante carta de la Antología Española.

Al margen de toda ideología, de toda filosofía política, el asesinato es y será siempre un crimen. De ahí que José Calvo Sotelo aparezca ante los ojos de los españoles como un héroe puro. El había dicho, sabiendo que su vida estaba amenazada, —lo declaró en la tribuna parlamentaria—, "que era preferible morir con honra que vivir con vilipendio". Y esta frase, como ha comentado un gran periodista, "no retórica, sino profundamente sentida, fue la que irritó, cegó y armó las manos de sus verdugos uniformados". Tres días después de perpetrado este crimen monstruoso, el 18 de julio, España entera se levantó en armas para defender sus Leyes Fundamentales. Ya se conoce el resto. Hace treinta y seis años.

Ahora, acaba de morir, silenciosamente, en su humilde hogar madrileño, doña Enriqueta Grondona de CALVO SOTELO, esposa del héroe. Su hija, Enriqueta Calvo-Sotelo Grondona, ha escrito a la madre muerta, una carta al cielo, a la eternidad, toda impregnada, saturada de emoción, vibrante

de amor y de nostalgia. Es documento de antología.

Esta página suya, que es puro desgarramiento, y que comienza así: "ESTE 13 DE JULIO ES TUYO, MADRE", conmoverán a todos los españoles de hoy y de mañana, que se inclinarán enjugándose una lágrima, ante tanto dolor y tanta fortaleza moral...

"Perdóname que, por una vez —primera y única—, rompa el silencio de toda tu vida y me atreva a herir, con mis palabras la piel de tu alma. Pero creo que debo decir algo de estricta justicia, aunque destruya, con ello, un poco, esa norma tuya insobornable de absoluto retraimiento, de íntimo y total olvido del mundo y sus vanidades.

"Durante 34 años, diversas plumas, diversas voces, han escrito, han evocado, han ensalzado, en esta fecha, la figura de un hombre que se llamó José Calvo-Sotelo. Tu esposo y mi padre. Homenaje bien merecido por quien supo dar su vida, su sangre y su juventud en defensa de su Patria".

"Refugiada en tu casa

—¡tan modesta!—, al calor de los tuyos, apartada de cualquier tipo de ostentación, publicidad o lujo, te abrazaste a tu propio drama, a tu felicidad rota, con la valentía varonil, con entereza de mujer fuerte y con rostro sereno y sonrisa inalterable; supiste darnos un hogar y la veneración constante a la memoria del padre era la luz permanente que orienta y que ilumina... Nunca oímos de tus labios una queja, un reproche, una afrenta contra nadie. Habías perdonado y nos enseñaste a perdonar día a día, año tras año, con generosidad, con anchura, con señorío. Fuiste cristiana hasta la médula, con una fe honda, incommovible. No sabías odiar. Amaste a tus enemigos, como nos manda el Catecismo."

"Supimos después —la juventud ignora muchas cosas— que habías pasado momentos difíciles, circunscripciones de estrechez material. Nadie lo notó. La paz del hogar, la sonrisa de tu rostro, no se alteró por eso. Creo que ningún alto cargo de entonces recibió cartas o peticiones tuyas, apoyada

Esta CARTA, este documento en donde está trazado en forma muy breve, muy emocional, el camino, el calvario de una vida ejemplar, el peregrinaje, el bregar de una mujer española que consagró todos los instantes de su existencia al culto de uno de los héroes de la España desgarrada y trágica de 1936, nos descubre y nos revela la personalidad recóndita de la viuda de CALVO SOTELO.

Hombre de la España de América, interpretando acaso el sentir de muchos hermanos del Nuevo Mundo, nos complacería —nos honraría a todos—, que uno de los tantos y prestigiosos escultores que tiene hoy la Península, ¿por qué citarlos?, inspirándose en la CARTA publicada por el ABC de Madrid, modelara un mármol a la gloria y a la memoria de ENRIQUETA GRONDONA DE CALVO SOTELO, Grande de España, erigido en algún parque de Madrid y que sirva de ejemplo a todas las madres españolas. ¿Es esto mucho ambicionar, mucho pedir para una mujer que nunca pidió nada para sí ni para sus hijos? Para una mujer de altas virtudes cívicas y hogareñas cuya vida constituye un tesoro para España, un ejemplo para las futuras generaciones? Con ejemplos como este, los pueblos tienen una razón para luchar, para preservar, y para los españoles, para sentirse lo que son y continuar siéndolo. El culto a los héroes es lo único que nos queda a lo largo de nuestras epopeyas.

en la gloria de tu apellido. Nunca solicitaste nada para ti. En cambio, sé que, a veces, quebrantando tu reserva habitual, dirigiste súplicas de indulgencia para pobres seres humanos que apelaban a tu mediación.

"Fuiste buena y madre por excelencia. Madre excepcional para tus hijos y un poco madre también, para todos aquellos que, de algún modo, se acercaron o vivieron de tu mirada, al amparo de tu corazón.

"Perdóname, madre, que, por una vez, diga en alto estas cosas tan tuyas, tan íntimas. Sé que no te ofendo, porque tú ya estás por encima de todo, fuera del tiempo y de las miserias humanas, y tu pobre cuerpo tan maltrecho, tan martirizado a fuerza de dolor, descansa ya, bajo un poco de tierra recién removida, al lado de mi padre.

"Ya estáis juntos de nuevo y para siempre. Esta era tu mayor aspiración, la que te ha sostenido durante estos 35 años de separación desgarradora, de calvario silencioso. Nuevamente vuestras manos unidas, vuestras almas en presencia de Dios, purificadas por el martirio".

"Martirio heroico y cruento el tuyo, José Calvo-Sotelo, entregando tu vida en sazón por un ideal y martirio incruento, pero también heroico el tuyo, ENRIQUETA GRONDONA, viviendo durante 35 años abrazada a un recuerdo, a una soledad sonriendo, con el pecho traspasado de dolor".

"Por eso digo que este 13 de julio es tuyo, Madre. Te lo has ganado a pulso, después de 34 aniversarios de ausencia, y bien mereces el pequeño homenaje de unas palabras —tú, que evitaste, que huíste siempre de todo honor humano— que enaltezcan el heroísmo callado de tu vida escondida, silenciosa; esa entrega continua a los demás, olvidándote permanentemente de ti misma; ese culto digno, hondo, sin estridencias ni fanatismos, rendido a la memoria de un hombre, hasta tu último aliento; esa lección ejemplar en fin, de la mujer extraordinaria que has sido y que, por serlo, nos has dejado para siempre a nosotros, tus hijos, está herida honda entrañable e incurable de tu ausencia; este vacío profundo, que nada ni nadie podrá llenar jamás".

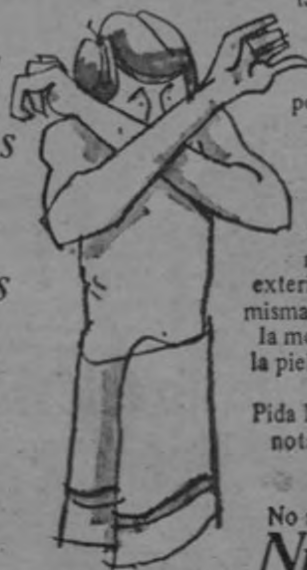
"Pero tú ya estás allá arriba, con nuestro Padre; en ese hermoso cielo que ha sido tu única esperanza en la tierra y por primera vez, en 35 años, este 13 de julio de 1972 no será para ti una fecha de duelo y lágrimas, sino más bien la culminación de dos vidas y de un premio común, ganado por ambos en perfecta colaboración: Con la sangre vertida del uno y el largo, lento, lacerante dolor del otro.

SI, este 13 de julio es tuyo, madre".

(Firmado):

ENRIQUETA
CALVO-SOTELO

No cubra
los
problemas
de la
piel...
elimínelos



De una amiga muy "cercana" no se pueden ocultar los problemas de la piel. Entonces ¿Para qué tratar de encubrir espinillas, barros, acné, erupciones y otros trastornos de la piel, cuando es posible disiparlos con Nixoderm?

Nixoderm no es una simple loción encubridora, es un eficaz medicamento con cuatro ingredientes activos que los médicos usan para tratar problemas cutáneos. Nixoderm penetra la capa exterior de la piel para atacar la causa misma del problema. Nixoderm mitiga la molesta comezón... le devuelve a la piel su tersura, suavidad y limpieza.

Pida Nixoderm hoy mismo. Su espejo notará la diferencia... o una amiga muy "cercana"

No se cubra... descubra
Nixoderm



Glosa de Carlos Deambrosis-Martins

Una pregunta bastante dramática y frecuente se refiere a uno de los más encarnizados enemigos del hombre: el mosquito.

“¿Por qué me tendrán que picar siempre a mí los mosquitos, si me encuentro en una sala llena de personas? ¿Por qué ha de buscarme precisamente a mí el único mosquito que se halla en cien leguas a la redonda?” Y la respuesta que se suele dar a estas preguntas no es menos curiosa: “Lo que te pasa a ti es que tienes la sangre dulce”. Es posible que muchos de los lectores se hayan preguntado más de una vez si en realidad es cierto que los mosquitos se sienten atraídos por determinadas propiedades de la sangre de sus víctimas. Aunque esta afirmación tiene algo de cierto, no es del todo exacta. En general, se puede decir que muchos de los insectos se sienten atraídos por el calor que irradia la persona que eligen. Este calor de la piel se encuentra, naturalmente, en relación con la circulación de la sangre. Pero ciertas investigaciones llevadas a cabo recientemente han demostrado que los mosquitos se sienten especialmente atraídos por el sudor. En efecto, estos insectos pican sobre todo a aquellas personas que al sudar esparcen un olor fuertemente ácido. Como se sabe, con el sudor se expulsa por los poros de la piel determinados ácidos, sobre todo el ácido láctico. Pues bien, hay personas en las que la concentración de ácidos en el sudor es más fuerte que en otras, y es precisamente a estas personas a las que acuden con clara preferencia los mosquitos. Esta circunstancia explica también el hecho de que los europeos que no están habituados al clima tropical, sean más atacados por los mosquitos que la población autóctona. Esto es debido a que los europeos en general sudan en este clima más que los naturales.

Modernamente existen varios medios para combatir los mosquitos. Se trata de substancias que repelen a estos insectos, preparados químicos que se frota en la piel y ofrecen una protección eficaz durante tres o cuatro horas. En general, se debe evitar que estas substancias entren en contacto con los ojos, ya que los irritan de una forma bastante molesta, aunque no peligrosa. También se debe procurar no rozar con ellas las gafas de plástico o cualquier otra cosa hecha de esta substancia, ya que el plástico se enturbia en contacto con los preparados en cuestión.

Curioso es el hecho de que la vitamina B₁ ofrezca cierta protección contra los mosquitos. Para ello, la vitamina se debe tomar en grandes cantidades (unos 150 a 300 miligramos). En este caso, el exceso de vitamina se expulsa por los poros y, mezclada con el sudor, tiene la virtud de ahuyentar a los mosquitos. La vitamina B₁ se emplea, como es sabido, para combatir el beriberi, o simplemente como medio preventivo.

Las cantidades que se ingieren entonces son bastante menores que las mencionadas anteriormente. En estas circunstancias se nota que los insectos, que al principio atacaban con preferencia allí donde la sangre se encuentra más a flor de piel, pican ahora exclusivamente en aquellas partes del cuerpo que menos están provistas de riego sanguíneo, como los codos o las rodillas, al irse acumulando poco a poco en la sangre la proporción de vitamina B₁. Ahora ya no se trata pues, del sudor, sino de la sangre que, según las substancias que entren en su composición, atrae o repele a

Cuide de su salud

Por qué pican los mosquitos

los insectos. Así que, después de todo, hemos de dar razón en parte a los que opinan que es la sangre lo que atrae a los mosquitos.

Por lo que atañe al tratamiento de los bultos producidos por las picaduras de mosquito, sin duda alguna existen en la actualidad preparados muy ef-

caces, que hacen desaparecer en poco tiempo la molesta picazón de la piel. Sin embargo, muchos médicos evitan recetarlos, ya que se conocen ca-

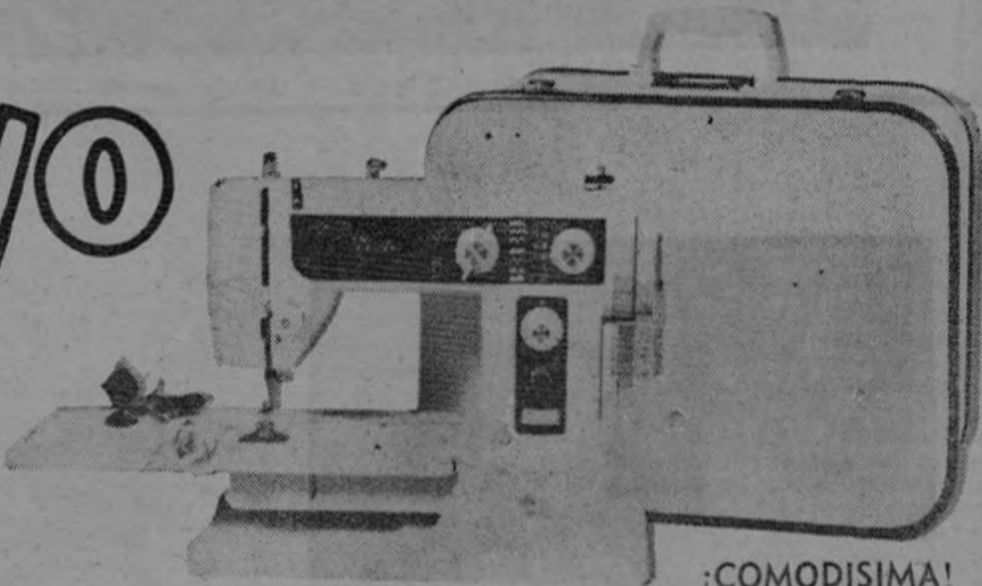
zos en que han producido reacciones alérgicas en la piel. Lo mejor tal vez, es recurrir a los conocidos y tradicionales remedios a base de canfor o hidratos clorados, que se pueden preparar en cualquier farmacia.

Con estos preparados o con un buen desinfectante, y tratando de no rascarse, puede aliviarse en gran parte la picazón de los bultos. Un consuelo muy pobre, por cierto, para los desventurados que tienen la desgracia de atraer a estos contumaces y molestos insectos.

PARA LA REINA DE LA CASA... LA REINA DE LAS MAQUINAS DE COSER!

Koyo

LO MEJOR...
PARA HACERLO
MEJOR!!



¡COMODISIMA!

COSE! BORDA! HACE ZIG ZAG!
PEGA BOTONES! NO TIENE DISCOS!
ES PRESTIGIO DE TIENDAS DE PRESTIGIO!!



¡Gabinete de superlujo!

DISTRIBUIDORES

EN SAN JOSE:

Almacén Gamboa — Frente a Koberg
Mueblería González — Del Bco. Nacional 150 varas al Norte
Almacén Mario Vázquez — Avenida 8, Calles 6 y 8
Almacén Rudin — Avenida 10, Calles 0 y 2
Mueblería Fatjó — Del Teatro Moderno 175 vrs. al Sur

EN GUADALUPE:

Ferretería Central — Frente al Parque

EN CIUDADELA RODRIGO FACIO:

Bazar La Flor — Ciudadela Rodrigo Facio

EN GRECIA:

Rodolfo Bolaños — Contiguo a Ferretería Bolaños

EN PALMARES:

Fabio Vargas y Cía. Ltda.

EN NARANJO:

Vargas y Pacheco — Frente al Parque

EN LIBERIA:

El Corral — 25 vrs. Oeste del Estanco

EN SAN RAMON:

Mueblería Alarsa — Frente al Parque.

Koyo

CALIDAD QUE PRODUCE
CON CALIDAD

Stella

Dónde colocamos hoy el microscopio? Al borde del estanque para ver gotear la vida y admirarla.

Según el Génesis de algunas religiones la vida nació en el agua... "Y el Espíritu de Dios flotaba sobre la superficie de las aguas".

El agua -combinación

de hidrógeno y oxígeno tiene un poder que arregla el curso de las mareas, de las corrientes superficiales; de las que van bajo capas subterráneas; de las que tripulan los vientos surcando los cie-

los; del oro líquido de la sangre, la virtud creciente de la savia; del sudor que dignifica, de la magia de la lágrima.

Esa agua, estudia con amor y devoción científi-

ca, devuelve con creces el esfuerzo al estudiante, que será buen científico, quizá un héroe de la Ciencia.

No quieran ustedes, amigos, ser del montón anó-

Para los jóvenes

nimo. No se hacen las cosas por sí mismas. El mundo está lleno de novedades, inventos, realidades que comenzaron por ser abstractos pensamientos e ideas, de un cerebro pensante -hombre o mujer de acción- decididos al sacrificio de su tiempo, de su salud, de la vida acaso. Pero se hizo. Ese triunfo es su premio de vencedor.

Todo lo que hay fue hecho por los que se fueron. Ingratitud sería olvidarlo. Tanto nos dejaron en herencia que no acaba remos de beneficiarlos.

Fue una labor en común; unos hicieron mucho, otros menos pero hasta un tornillito es necesario en una maquinaria.

Vergüenza para los perezosos, los entregados a los vicios, los maleantes ladrones y carcelarios.

Podríamos entresacar las causas ajenas a su voluntad. "Solo para Dios se quedó el juzgar".

Para nosotros queda hacer del amor una profesión. A lo que no entra diente se le suaviza con cepillo. Con bondad, comprensión y amor se consigue el rigor.

Merece bien quien bien hace".



MAGIE
DES
MAINS

Solo las manos
de su peinador
sabrán como peinarla

Dé vida a su vestuario

Su vestuario se aviva ense guida cuando usted le da un poco de estímulo. Entre los estímulos están otras vez muy favorecidas las pecheras postizas almidonadas.

En la interpretación más sencilla, es el regreso de la apariencia de cuellos y puños frescos que las mujeres usan sobre sus azules marinos.

Si embargo, algo nuevo ha sido añadido. No todo es la inocencia del piqué blanco. Ahora hay una obra de organa de negro plisado, que significa "sostificación", la marca de la "femme fatale".

Aquí tienen unas cuantas maneras de cómo una pechera puede cambiar la apariencia de cualquier pieza "cansada".

Para llenar el cuello "U" de un suéter azul marino, piense en una pechera de listas en azul y blanco brillante de camisa de hombre, con un cuello "Tom Jones".

Una pechera de tela azul con un cuello amplio y puntadas blancas combina espléndidamente con un "pullover" de lana blanca y cuello en forma de "V".

Para colores pastel use pecheras vivas de algodón.

Un cuello parado de satín plisado, con pechera cubierta de botones, rejuvenecerá ese vestido negro de lana.

Los estampados en castaño y blanco hacen juego con los trajes sastres para de día. Para ese vestido largo y esbelto para el coctel, en cualquier color entero, la receta es un fruncido de organdi. Úselo para enmarcar un cuello profundo en "V" o en pliegues.



Emil

TELEFONO: 22-46-53
CALLE 5 ESQUINA AVENIDA 7
(Parqueo gratis 75 vrs. Sur de Canal 6)

ADQUIERA SU LAVADORA NATIONAL CON MUCHAS FACILIDADES DE PAGO EN

ALMACEN LA GRANJA



Nuevamente National es la primera en ofrecer algo único en lavadoras: el sistema de secado

"JET SPIN" que deja su ropa lista al minuto... para planchar. Y como si esto fuera poco la N-3800 ofrece 5 años de garantía en su tanque de lavado de polipropileno!

Adquiérala por solo

₡ 23 .15
semanal

Vea todo lo que la National 3800 le ofrece:

Al comprar una de estas lavadoras recibirá DOS valiosos regalos **NATIONAL**



Única con secado al minuto.

Jet Spin



5 años de garantía en el tanque de lavado



"Remolino Mágico" para lavar sin dañar los tejidos

7 capas de pintura. Totalmente inoxidable



- Timbre indicador del final del lavado y secado
- Cesta plástica para ropa
- Capacidad: 7 lbs.

TAMBIEN LE OFRECEMOS ESTOS OTROS MODELOS:



N-5500 P
11 lbs. 3 motores con bombas.

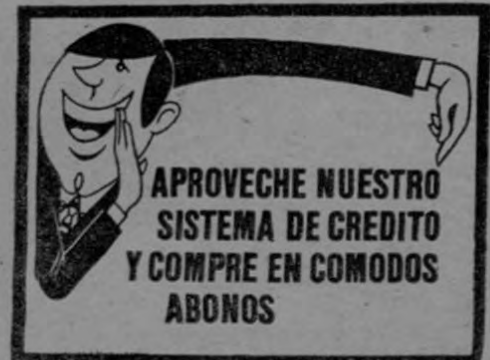
₡ 30.15

semanal

N-4300
9 lbs. 2 motores.

₡ 25.45

semanal



APROVECHE NUESTRO SISTEMA DE CREDITO Y COMPRE EN COMODOS ABONOS

Almacén
La Granja S.A.

TELEFONO: 22-33-44 APARTADO 10052, SAN JOSE



Los Regalos para el Día de la Madre

Las consigues en un solo lugar

Almacén CENTRO HOGAR TOMAS ECHEVERRÍA CAMACHO S.A.
 - 50 Vrs Norte del Instituto Nal. de Seguros
 Telefonos: 22-31-63 y 22-30-63 - Apdo: 982
 Fundado en 1927

En nuestro departamento de imágenes y adornos, gran variedad de artículos:

+ Juegos de vasos con porta-vasos desde **₡900** en adelante.

- + Cristalería francesa
- + Palanganas plásticas
- + Cosméticos
- + Vajillas plásticas
- + Lámparas
- + Juegos de paños
- + Juegos de cubiertos
- + Juegos de tazas
- + Loza

Y MUCHAS OFERTAS MAS



A precios especiales para las madres.

REGALOS LISTOS PARA ENTREGAR

Almacén CENTRO HOGAR TOMAS ECHEVERRÍA CAMACHO S.A.
 - 50 Vrs Norte del Instituto Nal. de Seguros
 Telefonos: 22-31-63 y 22-30-63 - Apdo: 982
 Fundado en 1927

RECETAS a cargo de DOÑA NANNIE DE REVISTA FEMENINA

REVISTA FEMENINA Y TELE CLUB DEL HOGAR
 CARNE GOURMET

- 1 libra de round steak de ¼ pulgada de ancho
- 2/3 de taza de hongos en tajaditas con su líquido
- 1 sobre de sopa de cebolla
- 1 taza de natilla Dos Pinos
- 2 cucharadas de harina
- 2/3 taza de agua

Quite la grasa a la carne y córtela en tiritas bien delgadas.

Ponga la grasa que le quitó a la carne a derretir hasta tener 3 cucharadas (si es necesario se puede usar Mirasol). Dore la carne bien, agregue el agua, los hongos, se agrega la carne y se revuelve bien, deje que se caliente hasta que hierva.

Aparte revuelva la harina con la natilla y luego agregue este batido a el resto de los ingredientes, siga cocinando hasta que la salsa espese un poquito.

Sirva sobre fideos.

BUÑUELOS DE CORVINA

- 4 cucharaditas de harina
- ½ cucharadita de soda
- 2 cucharadas de levadura
- 3 huevos
- 1 cucharadita de perejil picado
- 1 cucharadita de aceite de oliva
- 1 libra de corvina
- sal y pimienta de Mc. Cormick al gusto
- jugo de limón

Coloque en un recipiente los huevos agregue la harina y la levadura se pone la sal la soda y el perejil.

Muévase hasta que quede una pasta para cubrir el pescado. Fría en aceite bien caliente. Acompañelo con ensalada.

BACALAO A LA VIZCAINA

- 1 libra de bacalao
- 1 libra de tomate
- 1 chile dulce
- aceitunas negras
- 1 cebolla
- 1 copa de vino blanco
- ajo en polvo de Mc. Cormick
- 1 ramito de perejil
- 1 onza de aceite de oliva
- 2 tacitas de agua

Se pone en una sartén o cacerola de barro el aceite de oliva y el bacalao para dorarlo se le agrega el chile, los tomates, la cebolla, el ajo, el vino, y se deja cocer hasta que todo quede cocido y ligado en su propio jugo.

Al terminarlo se le agregan las aceitunas negras y perejil picado.

Utilidades del vinagre

El vinagre, que no falta en los estantes de ninguna cocina, no sólo sirve para añadir un delicioso toque de sabor a las ensaladas, envasar encurtidos o hacer las remolachas más agradables al paladar. Su naturaleza ácida, sin serlo en exceso, se presta a resolverle muchos pequeños problemas al ama de casa.

Utensilios de aluminio: El vinagre aumenta el brillo de éstos, que se opaca por la acción del agua y por el roce constante de los alimentos. No

tiene más que llenarlos de agua y añadir una buena dosis de vinagre (un cuarto de taza, poco más o menos). Ponga a hervir esta solución por espacio de 20 minutos. Transcurrido este tiempo, vacíe el recipiente, lávelo y séquelo. En seguida advertirá el nuevo brillo con que reluce.

Marmitas u ollas de calentar agua: Si el agua de que dispone en su hogar es cruda o gorda, el vinagre la ayudará a evitar que se vaya formando un sedimento en sus

marmitas. Haga con éstas, una vez por semana, lo mismo que indicamos arriba para los utensilios de aluminio.

Manchas de herrumbre: Los objetos lavables que se hayan puesto herrumbrosos pueden ser tratados eficazmente con vinagre y sal. Los resultados obtenidos son iguales a los que se logran cuando aplicamos productos comerciales con el mismo fin. Aplique una fuerte solución de vinagre y sal y colóque entonces el utensilio al sol hasta que la mancha haya secado. Repita el mismo procedimiento si con una vez no bastare.

Manchas causadas por animales domésticos: Si el perro o el gato se olvidan de salir al patio para hacer sus necesidades y tienen la idea poco feliz de mancharle las alfombras, no crea que no hay remedio. Haga una mezcla de agua tibia, detergente líquido

y tres cucharadas de vinagre blanco por cada litro de agua. Frote suavemente dicha mezcla sobre el área afectada, utilizando un paño limpio y muy absorbente. Para evitar hume-

decer mucho la alfombra, es preferible pasar el paño varias veces, ligeramente humedecido en cada pasada, en lugar de frotarlo muy mojado una sola vez.



LA CLAVE del riquísimo sabor:

CON **MIRASOL** MARGARINA **MIRASOL** **MIRASOL** *todo es más apetitoso!*

Y AHORA

LA RECETA **MIRASOL** DE LA SEMANA **COLECCIONELAS**

ARROZ A LA REINA

- ½ Libra de arroz
- 1 Limón
- ½ Taza de Margarina MIRASOL
- 1 Cebolla
- ¼ Botella de crema

Poner a cocer con suficiente agua el arroz con sal y el jugo de limón; al estar esponjado el arroz colar y lavar con agua fría. Poner al fuego la Margarina MIRASOL con la cebolla bien picada y la crema, junto con el arroz.

En un molde de rosca, agregar el arroz, apretándolo bien. Cubrirlo con papel de estaño y poner al horno a baño maría 300° F. durante 10 minutos.

Se sirve acompañado de pollo a la reina.

15 DE AGOSTO DIA DE LA MADRE EL MEJOR REGALO para MAMA

Panty Hose Nancy



COLORES LIGADOS A SU BELLEZA

100% Nylon ajuste perfecto.

DE VENTA EN TODAS LAS TIENDAS DEL PAIS.

Cocina internacional: platillos

Suculentos y frecuentemente servidos en nuestras mesas, he aquí varios ejemplos de la reputada cocina

belga. Apreciados por las personas aficionadas a las mesas opíparas estas recetas serán muy bien acogidas por los extranjeros ávidos de manjares exquisitos y no habituales.

das por los extranjeros ávidos de manjares exquisitos y no habituales.

ANGUILAS SALSA VERDE. Este plato, servido en toda Bélgica, es originario de Amberes. Escoger varias anguilas no muy grandes, despellejarlas, limpiarlas, cortarles las aletas y la cola, y dividir las en lonjas no muy finas. Hacer un picado con acedera, salvia, totonjil, perejil y perejillo. Echar en la cacerola 50 grs. de mantequilla y dos escañonas picadas y, segundos después, las anguilas (1 kg. aproximadamente) que deberán cocer lentamente. Agregar un litro de vino blanco y completar con agua hasta cubrir las anguilas. Sazonar y dejar cocer durante diez minutos. Mientras tanto, preparar en una salsera la solución siguiente: jugo de limón, dos yemas de huevo y una cucharadita de café molido. Mezclar todo y echarlo en la cacerola. Este plato se sirve caliente o frío, según los gustos.

dera adornada con huevos duros cortados y un poco de perejil. Preparar una salsa a base de mantequilla fundida, huevos duros machacados, sal y pimienta.

MORCILLAS ENTRE CIELO Y TIERRA: Especialidad brabantona servida en todas las regiones del país. La preparación comporta tres fases: hacer un puré con 1 kg. de patatas al que se agregará 50 grs. de mantequilla, dos yemas de huevo, pimienta, nuez moscada, sal y un poco de leche hirviendo; hacer un puré con varias manzanas mondadas y cortadas en pedazos y agregar 150 grs. de azúcar (para 1 kg. de frutas), una bolita de mantequilla y tres cucharadas de agua caliente; untar con aceite las morcillas, agujerearlas con un tenedor y colocarlas en las parrillas hasta que estén bien doradas. Luego pasarlas al horno para dorar el interior pero cuidando de no carbonizarlas. Presentar las en medio de una fuente adornada con el puré y la compota de manzanas. Cubrir las morcillas con la mantequilla fundida que sirvió a su preparación. Es

ESPARRAGOS A LA MODA DE MALINAS. Después de haber eliminado las partes duras, hacer cocer los espárragos en un poco de agua salada introduciendo una bolita de mantequilla y una cebolla no muy grande. Servir los espárragos en una ensaia-



Fustán modelo 6285. Todo en tricot, con fino encaje francés aplicado al ruedo, en discretos colores blanco, beige, verde cristal.



ilumine el instante: en cualquier momento... en cualquier lugar...

FOTOS NITIDAS CON FLASHES ELECTRONICOS



IFSA Diagonal al Correo Avenida Central

Ahora con el 15% DE DESCUENTO

Rogers la ropa íntima femenina más fina del mundo

regionales y recetas típicamente belgas

te plato se llama "cielo y tierra" a causa de que las manzanas se cogen del árbol y las patatas del suelo.

se habrá ya puesto un buen pedazo de manequilla. Añadir tomillo, laurel, clavos de olor, nuez de moscada, pimienta, sal, una cola de buey cortada en lonjas y cubrir con agua. Dejar cocer con fuego lento durante una hora y agre-

gar entonces 500 grs. de pechuga de cordero cortada en pedacitos. Cocer aún durante media hora. Durante este tiempo, limpiar cinco páncreas de ternera y echarlos en una cacerola al mismo tiempo que 250 grs. de falso lomo de ter-

nera cortado en pedazos regulares, seis pies de cordero cortados en cuatro partes y, al cabo de cuarenta y cinco minutos de cocción, agregar medio riñón y dos mollejas (timos) de ternera o cordero convenientemente divididos en

pedazos uniformes. Echar en la cacerola una botella y media de cerveza, colocar la tapadera y dejar cocer hasta el fin. Servir este plato con una salsa compuesta de setas u hongos y un buen vaso de vino de Madera.

◆
"CARBONADES" (guiso do) FLAMENCO: Este plato fuerte se prepara con medio kilo de paletilla de buey que, una vez cortado en pedazos, se hacen dorar en un poco de manteca. Retirarlos una vez dorados y echar en la misma cacerola tres cebollas cortadas en finos pedazos. Cuando las cebollas están a punto echar dulcemente una cucharada de harina y medio litro de cerveza y mezclar bien durante la cocción. Agregar, sin dejar de remover, un manojo de hierbas compuesto de laurel, tomillo y perejil. Incluir entonces los pedazos de buey, una cucharada de azúcar, un hilillo de vinagre, sal y pimienta. Al cabo de media hora de cocción, introducir una rebanada de pan untada de mostaza. Dejar la cacerola en el fuego durante una hora. Servir este plato acompañado de patatas cocidas.

◆
ACHICORIAS DE BRUSELAS: Llamada sin razón "escarola" esta hortaliza es bien una achicoria conocida en Bélcon". Se prepara cruda o cocida bañada en su propio jugo, una bolita de mantequilla, y sazonada convenientemente. O bien, estofada con patatas, cebollas, limón y nuez moscada; rellena con carne picada; preparada al gratín con una lonja de jamón por achicoria, salsa blanca y queso. Sea cuál fuere su preparación, esta hortaliza es deliciosa. Para eliminar su sabor algo amargo, conviene incluir, durante la cocción, un terrón de azúcar.

◆
CHOEELS SALSA MADERA: Receta comunicada por Gaston Clement, especialista belga en el arte culinario. Dorar 500 grs. de cebollas picadas en una cacerola de barro en la que



Cómo poseer unos Ojos Adorables

El secreto es Maybelline. Unos ojos luminosos son el realce de su belleza natural... lo dicen todo.

Comience con ULTRA BROW. Su pincel especial cubre, oscurece y da expresión a las cejas.

Luego, destaque el color de sus ojos con ULTRA SHADOW. Se adhiere suave y uniformemente sin quebrarse.

Después, dele un contraste de luz a sus ojos con delineador líquido o sólido.

Y como toque final, obtenga unas pestañas glamorosas con ULTRA LASH, su Cepillito de DOBLE ACCION colorea, ondula, engrosa y separa las pestañas.



Si, aun los ojos más inexpresivos pueden cobrar nueva vida y poseer radiante belleza con la ayuda de Maybelline. ¡Es fácil de usar!

Maybelline

lo mejor en belleza para los ojos, al alcance de todos.

DISTRIBUIDORES:

Cefa LTDA.

TELEFONO: 22-23